



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI KABU

TAHUN 33 BILANGAN 3

RABU 20 JANUARI, 1988.

رابو 1 جادى الأخير 1408

PERCUMA

COASTAL RESOURCES OF BRUNEI DARUSSALAM VULNERABLE TO OIL SPILLS



YANG Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin, Menteri Undang-Undang mendengar penjelasan mengenai salah satu bahan yang dipamerkan di persidangan tersebut. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

JIKA KRISIS TENAGA BERTERUSAN Dunia di tahun 2000 tidak akan selamat

JALAN KEBANGSAAN 16 Jan. — Krisis tenaga, pertambahan penduduk dunia dan jurang yang semakin meluas di antara negara-negara maju dengan negara yang sedang membangun akan menjadikan dunia di tahun 2,000 bukan satu tempat yang selamat untuk didiami.

Faktor-Faktor berke-
naan memberi kesan
terhadap sumber-sumber
semulajadi dengan
pencemaran dan
kemusnahan alam sekitar.

Demikian disabdakan
oleh Yang Amat Mulia
Pengiran Laila Kanun
Diraja Pengiran Bahrin
bin Pengiran Haji Abas,
Menteri Undang-Undang

Oleh Abd. Karim HAB

ketika merasmikan Per-
sidangan Persekutuan
Pertubuhan-Pertubuhan
Kejuruteraan ASEAN ke-6
di Pusat Dakwah Islamiah
di sini.

Yang Amat Mulia juga
bersabda, tema per-
sidangan itu, 'TENAGA
DAN ALAM SEKITAR'
adalah bersesuaian dengan
latarbelakang arah baru
kerjasama ekonomi yang
diisytiharkan di Sidang
Kemuncak ASEAN ke-3
Manila baru-baru ini.

Sabda Yang Amat
Mulia, masalah tenaga
bukan hanya berkisar
mengenai penawaran dan
harga minyak tetapi juga
meliputi kesan-kesan sam-
pingan penerokaan dan
pengeluaran, penyelidikan
dan pembangunan
sumber-sumber tenaga-

tenaga lain dan penggu-
naannya serta masalah-
masalah terhadap alam
sekitar.

"Dalam kita menitik-
beratkan keselamatan
tenaga, kita pula harus
melupakan masalah yang
ditimbulkannya terhadap
alam sekitar," tegas Yang
Amat Mulia.

OLEH TIMBANG BAKAR

Kali ini kutukan tersebut
terkandung dalam Khutbah
Jumaat pada 15 Januari lepas
yang disampaikan oleh Yang
Dimuliakan Pehin Tuan Im-
am Dato Paduka Seri Setia
Ustaz Awang Haji Abdul Aziz
bin Juned di Masjid Omar Ali
Saifuddin di ibu negara.

Khutbah Jumaat itu
disediakan khas sebagai
menyentuh keputusan
Mesyuarat Pertubuhan Per-
sidangan Negara-negara
Islam (OIC) yang
mengadakan tergempar di
Morocco pada 5 Januari lepas
yang telah mengisytiharkan
hari Jumaat 15 Januari, 1988
sebagai Hari Perpaduan
dengan kebangkitan rakyat
Palestin.

Keputusan mesyuarat OIC
itu juga meminta supaya
Khutbah Jumaat pada hari
tersebut di semua masjid di
seluruh dunia Islam ditum-
pukan kepada masalah
kebangkitan dan penderitaan
rakyat Palestin.

Antara lain kandungan
khutbah tersebut ialah "Telah
sampai kepada Kerajaan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda
Sultan dan Yang Di-Pertuan
daripada Setiausaha Agung
Pertubuhan Persidangan
Negara-negara Islam (OIC)
mengenai dengan: Bahawa
Jawatankuasa Al-Quds telah
mengadakan mesyuarat
tergempar di Morocco
pada 5 Januari, 1988 yang
telah dipengerusikan oleh
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Raja Hassan II.
Mesyuarat tersebut ialah
ekoran daripada kebangkitan
rakyat Palestin di wilayah-
wilayah yang diduduki oleh
Israel.

Lihat muka 20

Teks penuh khutbah ini
disiarkan di muka 6.

MANISNYA IMAN

"SESUNGGUHNYA orang
yang beriman dan beramal
salih, mereka itulah
sebaik-baik makhluk." —
Maksud Surah Al-Baiyinah
ayat 7.

PETIKAN TITAH

Beta ingin menegaskan bahawa adalah menjadi
hasrat beta untuk melihat suatu perubahan di
dalam pentadbiran itu ditujukan bagi meningkatkan lagi
mutu pekerjaan masing-masing demi kepentingan
kerajaan, negara serta rakyat dan penduduk Negara
Brunei Darussalam.

Dititahkan semasa Majlis Mengadap di Lapau pada 15 Ogos
1982 sempena hari keputeraan baginda ke-36 tahun.

4,391 orang daftar tunaikan fardu haji

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 4,391 orang umat
Islam di negara ini telah mendaftar bagi menunaikan fardu
haji bagi musim haji tahun 1988.

Menurut kenyataan, yang dikeluarkan oleh Jabatan
Urusan Haji, Kementerian Hal Ehwal Ugama menunjuk-
kan bahawa jumlah tersebut meningkat jika diban-
dingkan dengan tahun lalu yang hanya berjumlah lebih
3,000 orang.

Dari jumlah itu seramai 3,187 orang datangnya dari
Daerah Brunei dan Muara, Tutong 606, Kuala Belait 328
dan Temburong 270 orang.



20 JANUARI, 1988

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang

MELINDUNGI KESEJAHTERAAN ALAM SEKITAR

DUNIA di tahun 2,000 nampaknya tidak akan begitu selamat untuk kita diami. Hal demikian akan berlaku jika keadaan perkembangan ekonomi dunia pada masa akan datang terus bergantung kepada sumber tenaga. Bahayanya jelas, bilamana alam sekitar — darat, laut dan udara yang menjadi sumber kesejahteraan hidup kita mungkin akan menghadapi kesan-kesan pencemaran akibat dari krisis tenaga yang berterusan.

Andaian berkenaan telah dibayangkan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang ketika merasmikan sidang kali ke-6 Persekutuan Pertubuhan-pertubuhan Kejuruteraan ASEAN (AFEO) yang telah berlangsung di negara ini minggu lalu.

Sidang tersebut dianjurkan oleh Pertubuhan Ukur, Jurutera dan Arkitek (PUJA) Negara Brunei Darussalam dengan bertemakan TENAGA DAN ALAM SEKITAR. Tema berkenaan jelas berdasarkan kepada kepentingan aspirasi negara-negara ASEAN yang sedang berusaha mengurangkan penggunaan tenaga dalam meningkatkan pembangunan ekonomi masing-masing.

Dari andaian sabda Yang Amat Mulia itu kita dari sekarang sudah seharusnya merasakan kebimbangan, betapa kehidupan generasi kita yang akan datang terpaksa menghadapi bahaya yang mungkin sukar untuk dielakkan itu. Dalam hal ini kita sebagai masyarakat dunia hari ini khususnya di Negara Brunei Darussalam dan umumnya di rantau ASEAN serta dunia sejagat, mesti berusaha bagi mengatur strategi bagi menghindari bahaya berkenaan. Strategi ini penting kerana tanpanya besar kemungkinan bahaya pencemaran alam sekitar sedemikian akan tetap menjadi kenyataan. Dengan demikian usaha-usaha menghindari yang perlu kita laksanakan hari ini adalah sebaik-baik langkah untuk mengelakkan kita mewariskan suatu alam sekitar yang penuh pencemaran kepada generasi yang akan datang.

Perkembangan ekonomi pada hakikatnya banyak bergantung kepada keperluan sumber tenaga. Keperluan ini amat dikehendaki memandangkan wujudnya kemajuan teknologi baru yang dicapai dalam apa jua bidang ekonomi yang dimaju-kembangkan.

Hal demikian dirancang antaranya bagi mencapai tingkat produktiviti yang tinggi dan berkualiti. Matlamatnya ialah untuk mencapai kemajuan di segi keuntungan yang agak besar. Kerana itu perancang-perancang pembangunan ekonomi sedemikian sering sahaja lupa dan mungkin mengabaikan tanggungjawabnya ke arah memelihara kesejahteraan alam sekitar yang diperlukan oleh kehidupan sejagat. Pencemaran seolah-olah dilakukan secara 'tidak sengaja'. Akibatnya masyarakat menghadapi 'masalah sosial yang tidak diperlukan kehadirannya'.

Sebagai negara-negara dunia ketiga yang sedang membangun, ASEAN melalui AFEO telah menyedari hakikat pencemaran tersebut. Usaha ke arah mengimbangi penggunaan yang optima (kalaupun tidak dapat dikurangkan) terhadap penggunaan sumber tenaga dalam memajukan pembangunan ekonomi telah dibincangkan dalam persidangan tersebut. Kita percaya sebagai golongan profesional yang berwibawa, anggota AFEO akan dapat merancang dan merumuskan pencapaian daripada persidangan itu sepertimana yang dikehendaki oleh tema.

Hasil rumusan itu, kita harapkan akan menghasilkan suatu faedah yang berterusan di segi kemajuan pembangunan ekonomi untuk masyarakat ASEAN pada masa akan datang. Malah ia juga akan dapat melahirkan perancangan yang rapi supaya dapat dilaksanakan ke arah memelihara kesejahteraan alam sekitar yang selamat untuk generasi yang akan datang.

Kita yakin dengan pencapaian rumusan yang berfaedah di persidangan itu, masyarakat rantau ASEAN, khususnya masyarakat negara ini akan sama-sama menyumbangkan peranan masing-masing bagi menjadikan tahun 2,000 sebagai tahun yang selamat untuk kehidupan sejagat yang telah pun diisytiharkan oleh Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu sebagai tahun mencapai matlamat kesihatan untuk semua.

Bismillahir Rahmanir Rahim
Assalamualaikum Warah-
matullahi Wabarakatuh

SYUKUR ke hadrat Allah Subhanahu Wataala kerana di atas limpah kurnia-Nya jua, maka dapatlah kita hadir bersama-sama pada pagi ini di dalam majlis yang berkebahjikan ini.

Saya juga ingin merakamkan ucapan terima kasih di atas penghargaan yang telah diberikan kepada saya selaku tertamu kehormat di majlis pelancaran Skim Fluoridasi Air Negara Brunei Darussalam. Saya mengambil maklum bahawa projek yang dilancarkan pada hari ini adalah satu usahasama 'intersectorial' di antara Kementerian Pembangunan dan Kementerian Kesihatan dan saya penuh yakin tanpa kerjasama yang erat barang setentunya projek ini tidak akan dapat diungkuhkan. Dari itu saya juga ingin merakamkan ucapan terima kasih kepada semua yang terlibat dalam menjayakan projek ini.

Bersempena dengan majlis pada pagi ini, saya ingin mengambil kesempatan untuk menyentuh sedikit beberapa perkara mengenai dengan penyampaian perkhidmatan pergigian di Negara Brunei Darussalam. Salah satu perkara yang membimbangkan saya ialah ramainya bilangan kanak-kanak damit dan murid-murid sekolah di Negara Brunei Darussalam yang menghadapi kejadian kerosakan gigi. Dalam usaha untuk mengurangkan kejadian ini, beberapa langkah pencegahan dan pengawalan telah diusahakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Salah satu langkah pencegahan ialah fluoridasi air yang mana ianya adalah satu-satu kaedah yang didapati paling berkesan dan menjimatkan bagi mencegah kerosakan gigi. Penyiasatan mengenai perhubungan di antara bekalan air berfluorida dengan kerosakan gigi telah dijalankan lebih dari 40 tahun lamanya di berbagai tempat di dunia dan hasil dari penyiasatan membuktikan bahawa air yang berfluorida adalah didapati bermanfaat untuk mencegah kerosakan gigi dan perkara ini direstui oleh berbagai pertubuhan termasuk Pertubuhan Kesihatan Sedunia, Persatuan Perubatan dan Pergigian Australia, Amerika Syarikat dan Great Britain. Kajian-kajian juga telah menunjukkan bahawa kejadian kerosakan gigi dapat dikurangkan perangkannya di antara 50% hingga 60% di kalangan kanak-kanak damit jika mereka meminum air yang berfluorida dari sejak mula pembentukan gigi hingga gigi-gigi itu tumbuh. Kedua-dua jenis gigi susu dan gigi kekal menjadi lebih tahan di sepanjang hayat akibat faedah-faedah yang diperolehi dari air berfluorida dan kesan-kesan yang baik itu berterusan hingga dewasa.

Di sini saya ingin menekankan bahawa pemfluoridaan bekalan air bagi kegunaan orang ramai iaitu dengan campuran sebanyak perpuluhan tujuh miligram bagi setiap liter air

Negara capai matlamat kesihatan mulut menjelang tahun 2000



UCAPAN penuh Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar, Menteri Kesihatan di Majlis Pelancaran Skim Air Berfluoridasi di Stesen Pam Air Layong, Tutong yang berlangsung pada 15 Disember, 1987.

adalah dianggap selamat dan tidak mendatangkan sebarang kesan yang tidak diingini malahan campuran sedemikian telah didapati bermanfaat bagi mencegah kerosakan gigi. Di negara-negara di mana iklimnya adalah sejuk, campuran satu miligram bagi setiap liter air digunakan tetapi bagi negara-negara yang beriklim panas seperti Negara Brunei Darussalam campuran perpuluhan tujuh miligram adalah difikirkan mencukupi. Campuran yang sedikit berkurangan bagi negara-negara beriklim panas adalah disebabkan mereka yang tinggal di negara beriklim panas lebih banyak meminum air dari mereka yang bermastautin di negara sejuk.

Pertubuhan Kesihatan Sedunia dalam usaha untuk mencapai objektifnya 'Kesihatan mulut untuk semua menjelang tahun 2000 Masihi' atau 'oral health by the year 2000' berharap agar seseorang kanak-kanak yang berumur 12 tahun seharusnya tidak mempunyai lebih dari 3 bilah gigi yang rosak, tercabut atau yang ditampal. Untuk mencapai matlamat ini, Pertubuhan Kesihatan Sedunia juga telah mencadangkan langkah-langkah seperti pertama — pemfluoridaan bekalan air kebangsaan; kedua — mengadakan latihan-latihan memberus gigi di kalangan murid-murid sekolah; ketiga — pendidikan kesihatan gigi; dan keempat — pit dan fissure sealants.

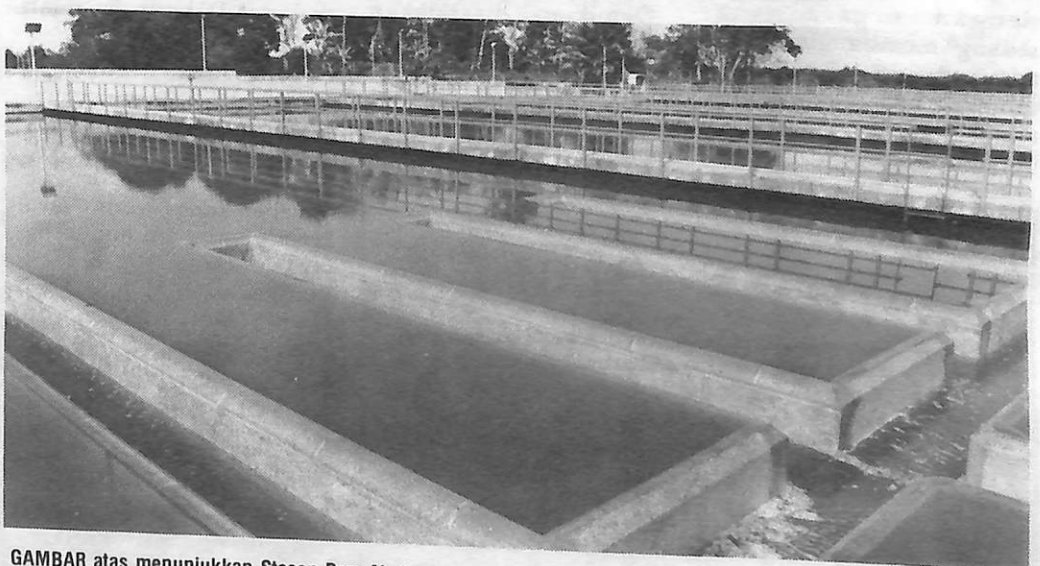
Dengan pelancaran pemfluoridaan air pada pagi ini, dengan sukacita mengumumkan bahawa Negara Brunei Darussalam telah dapat mengimplemen-tasikan keseluruhan langkah-langkah yang disarankan oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia demi untuk mencapai matlamat 'Kesihatan mulut untuk semua menjelang tahun 2000 Masihi'.

Loji pembekalan air awam di Layong ini akan dapat membekalkan air berfluorida kepada seluruh penduduk di daerah Brunei-Muara dan Tutong. Insya-Allah, menjelang tahun hadapan air berfluorida akan dapat dibekalkan kepada penduduk-penduduk di Daerah Belait pula. Bagi Daerah Temburong, pihak-pihak yang berkenaan sedang mempertimbangkan untuk memfluoridasikan air di daerah itu.

Di sini saya ingin menasihatkan penduduk-penduduk di Daerah Brunei-Muara dan Tutong yang ketika ini menggunakan ubat kimia Fluorida supaya memberhentikan penggunaan kerana bekalan air di daerah-daerah ini sudah cukup mengandungi bahan fluorida dengan sukatan yang diperlukan.

Saya juga dimaklumkan bersempena dengan pelancaran Skim Fluoridasi Air pada pagi ini, pameran-pameran pergigian akan diadakan serentak di semua klinik-klinik pergigian rumah sakit di seluruh negara selama satu minggu bermula pada hari esok. Tema pameran adalah 'Fluoridasi dan Faedah-faedahnya'.

Untuk mengakhiri ucapan saya pada pagi ini, dengan mendahulukan kalimat Bismillahir Rahmanir Rahim serta bertawakal kepada Allah Subhanahu Wataala saya rasmikan pelancaran 'Skim Fluoridasi Air' Negara Brunei Darussalam.



GAMBAR atas menunjukkan Stesen Pam Air Layong yang telah membekalkan air ke Daerah Brunei dan Muara dan Tutong.

Persidangan Persekutuan Pertubuhan-pertubuhan Kejuruteraan ASEAN



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail menyampaikan sijil kepada Ir. Sumantri, Presiden Institusi Kejuruteraan Republik Indonesia.

56 kertas kerja dibentangkan

JALAN KEBANGSAAN 13 Jan. — Sebanyak 56 kertas kerja, 23 darinya dari Negara Brunei Darussalam yang berkisar di sekitar tema 'TENAGA DAN ALAM SEKITAR' telah dibentangkan di Persidangan Persekutuan Pertubuhan-pertubuhan Kejuruteraan ASEAN ke-6 (CAFE0-6) di Pusat Dakwah Islamiah di sini.

Persidangan selama tiga hari itu dirasmikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-Undang.

Persidangan tahunan ini diadakan di setiap negara ASEAN secara bergilir yang kali ini diselenggarakan oleh Pertubuhan Ukur, Jurutera dan Arkitek (PUJA) Negara Brunei Darussalam.

Menurut Pengerusi Jawatankuasa Penyelenggara Persidangan, Awang Zakaria bin Dato Paduka Haji Noordin, persidangan itu dibahagikan kepada tujuh sesi yang antaranya meliputi tenaga — penjaan dan operasi, tenaga — sumber-sumber lain dan alam sekitar — perlindungan dan dihadiri oleh kira-kira 250 ahli-ahli profesional tempatan dan luar negeri.

Oleh Abd. Karim HAB
Gambar-gambar oleh
Pg. Haji Yaakub
dan Harun Rashid



SUASANA di majlis pembukaan rasmi Persidangan ke-6 Persekutuan Pertubuhan-pertubuhan Kejuruteraan ASEAN (CAFE0-6) di Pusat Dakwah Islamiah baru-baru ini.

Alam sekitar yang bersih perlu bagi rantau ASEAN



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail bersama ketua-ketua perwakilan CAFE0 ke-6 di jamuan makan malam di Bubungan Dua Belas.

JALAN KEBANGSAAN 13 Jan. — Pemeliharaan dan perlindungan alam sekitar yang indah dan sihat perlu diberi perhatian dalam usaha-usaha pembangunan di rantau ini bagi faedah generasi sekarang dan pada masa depan.

"Alam sekitar kita perlu dipelihara dari pupus dan tercemar keindahannya jika kita mahu menjaga dan meningkatkan taraf hidup kita," kata Presiden Persidangan Pertubuhan-pertubuhan Kejuruteraan ASEAN ke-6 (CAFE0-6) merangkap Yang Dipertua Pertubuhan Ukur, Jurutera dan Arkitek, Negara Brunei Darussalam, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail bin Pengiran Haji Damit di Majlis Perasmian

CAFE0 ke-6 di Pusat Dakwah Islamiah di sini.

Selaku jurutera dan pakar teknologi yang bertanggungjawab di ASEAN kita boleh memberi sumbangan dalam menyelesaikan pelbagai masalah yang berkaitan dengan tenaga dan alam sekitar di rantau ini," tegas Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, krisis tenaga yang kita hadapi sekarang telah meningkatkan kesedaran dengan cara membuat kajian mendalam dan mempelajarinya di kalangan ASEAN tentang memelihara dan melindungi alam persekitaran kita.

Katanya kejatuhan dan ketidakstabilan harga minyak telah menyebabkan negara-negara pengeluar minyak mengalami kerugian dalam pendapatan negara-negara berkenaan. Manakala negara-negara bukan pengeluar minyak pula berikhtiar mencari sumber tenaga pengganti di samping memikirkan masalah sosio-ekonomi yang bersangkutan dengan isu-isu ini.

"Krisis tenaga telah menimbulkan pelbagai masalah yang memerlukan perhatian dan pertimbangan kita. Bukan hanya di segi teknik pengeluaran minyak tetapi mencakupi pelbagai bidang seperti sumber tenaga lain, pemeliharaan tenaga di samping usaha mengoptimalkan penggunaan sumber-sumber tenaga," tegas Yang Berhormat.



SEBAHAGIAN dari perwakilan dari negara ASEAN di Persidangan Persekutuan Pertubuhan-pertubuhan Kejuruteraan ASEAN ke-6.



PENGERUSI Jawatankuasa Kerja CAFE0 ke-6, Awang Zakaria bin Dato Paduka Haji Noordin mendengar penjelasan Ir. Chen Hung, ketua perwakilan Singapura mengenai salah satu model yang dipamerkan.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-416

MEMBERI BANTUAN KEPADA ORANG YANG NAIK HAJI DARI WANG BUNGA

MENURUT Kitab Al-Allamah Al-Aarifu billahi Ash-Sheikh Abdullah bialfadh dalam Al-Muqaddimatul Khadramiyyah, dan Al-Allamah Al-Faqihu Ash-Sheikh Sa'edun Baa'shin dalam syarahnya Bushral Kariimi bisharhi massailit ta'limi 'alal muqaddimatil hadhramiyyah:

1. Lebih afdal dan lebih kelebihan dan lebih utama sedekah kepada seteru daripada kaum kerabat, kemudian kepada seteru yang bukan kerabat, dan

banyak musuhnya lebih utama daripada yang kurang musuhnya, dan lebih afdal bersedekah kepada orang-orang yang ada kebajikan pada pandangan syarak (seperti ulama, guru agama, ahli dakwah dan ahli ibadat dan orang-orang salih dan penuntut-penuntut ilmu agama Islam), dan kepada orang yang berhajat kepada bantuan, kedua-duanya itu lebih utama daripada orang lain daripada kedua-duanya.

Adalah Al-Imam Abdullah bin Al-Mubarak (yang diperanakkan pada tahun 118 Hijrah dan meninggal dunia pada tahun 181 Hijrah), imam besar (alim besar) dalam Islam, dan guru besar dalam Islam, dia menulis (mengaji) ilmu Islam daripada 4,000 orang guru dan alim, dan anak murid yang meriwayatkan ilmu Islam (memanjangkan) ilmu Islam daripadanya adalah seribu orang murid, ia hidup zaman Taabi'eit Taabi'ein zaman Al-Imam-Al-Imam

Abu Hanifah dan Malik, Ash-Shafie dan Ahmad Al-Hanbali dan lain-lain ulama besar iaitu zaman selepas zaman sahabat-sahabat Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam, radhiallahu anhum ajmaein apabila ia bersedekah maka ia bersedekah kepada penuntut-penuntut ilmu Islam.

2. Sunat bersedekah dengan apa harta yang seseorang itu suka (menurut sebagaimana firmah Allah Taala)

Bahagian pertama

yang tafsirnya: Kamu tiada akan mendapat pahala dan Syurga sehingga kamu belanja dan sedekahkan akan apa harta yang kamu suka dan sayang dari harta kamu itu. — Dari tafsir Al-Jalalain (Surah Ali-'Imran ayat 92).

Dan makruh bersedekah dengan harta yang buruk

YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

dan hodoh dan rendah kualitasnya, jika kiranya ia mempunyai harta yang lain dari harta buruk dan hodoh itu, dan makruh bersedekah dengan harta yang ada padanya syubhat dan kesamaran (pada halalnya atau pada haramnya).

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)

NEGARA TERUS MAJU DI BIDANG BACAAN AL-QURAN

JALAN MUARA 14 Jan. — Dalam pembacaan kitab suci Al-Quran negara kita tidak ketinggalan dari negara-negara Islam di dunia, sama ada di peringkat kebangsaan mahupun peringkat antarabangsa.

Tiap-tahun negara kita telah menghantar qari dan qariah yang dianggap layak bagi mewakili negara ke Musabaqah Membaca Al-Quran Peringkat Antarabangsa yang diadakan setiap tahun di Kuala Lumpur, Malaysia.

Di sanalah berkumpulnya qari dan qariah dari hampir seluruh negara Islam bagi memperdengarkan bacaan kitab suci Al-Quran. Peningkatan mutu pembacaan Al-Quran dari negara Islam blok Timur sejak tahun kebelakangan ini telah nampak ketara, yang mana sebelum ini, sejak musabaqah antarabangsa ini diadakan jaguh-jaguh pembacaan Al-Quran adalah terdiri daripada qari dan qariah dari negara-negara rantau sebelah sini.

Oleh Zubaidah HS

Menurut Yang Dipertua IQRA, Awang Haji Mashud bin Awang Haji Damit, negara-negara lain di rantau ini termasuk negara kita yang dulunya memang jaguh dalam pembacaan Al-Quran telah semakin dapat disaingi dan diatasi oleh peserta-peserta dari negara Arab seperti Libya, Kuwait, Iran, Mesir dan lain-lain negara dari blok Timur.

Negara-negara sedemikian menurut beliau memang lebih awal maju dan berpotensi di bidang pembacaan kitab suci Al-Quran, bahkan mempunyai qari dan qariah yang masyhur, tetapi boleh dikalahkan oleh qari dan qariah di rantau ini dalam jangka waktu beberapa tahun, tetapi kini kejaguan itu telah kembali mereka perolehi.

Menyedari akan perkara inilah, tegas Awang Haji Mashud, kita harus berusaha dari awal lagi supaya bukan sahaja jangan terlalu jauh

menurun, bahkan jika boleh jelas beliau, kita berusaha mengekalkan sambil melatih bakat-bakat baru dalam memelihara dan meningkatkan mutu bacaan Al-Quran di negara ini.

Atas perkara tersebut, Persatuan Pembaca-pembaca Al-Quran (IQRA) telah mengadakan Kursus Peningkatan Pembacaan Al-Quran yang mana telah bermula pada 14 Januari lepas di Bangunan IQRA, Jalan Manggis I di sini.

Kursus tersebut menurut Awang Haji Mashud adalah semata-mata bertujuan bagi menjadikan pembaca-pembaca Al-Quran di negara kita ke arah menepati dan memahami syarat-syarat dan hukum-hukum tajwid, fasahah dan lagu-lagu yang 'up to date'.

Di samping itu memberi kesedaran betapa pentingnya seseorang qari dan qariah rajin berlatih dan mesti berhadapan dengan guru sebagai rakan regu yang sekurangnya menegur



PESERTA-PESERTA Kursus Peningkatan Pembacaan Al-Quran anjuran IQRA yang terdiri dari qari dan qariah yang akan menyertai Musabaqah Membaca Al-Quran peringkat separuh akhir negara, tekun mendengarkan mukadimah dari Yang Dipertua IQRA, Awang Haji Mashud. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

tempat-tempat yang perlu di perbaiki.

Selain itu, kursus ini juga bertujuan sebagai usaha memberi kemudahan latihan kepada peserta-peserta bagi menghadapi peraduan-peraduan yang lebih tinggi seperti Musabaqah Membaca Al-Quran Peringkat Antarabangsa.

Kursus yang dianjurkan

secara percuma oleh IQRA ini adalah meliputi dalam semua aspek yang berhubung dengan syarat-syarat peraduan, beberapa rahsia dan kaedah yang perlu diketahui dalam mensesuaian selera seorang pembaca dan seorang hakim dan penyesuaian daripada segi kawalan kesihatan, seperti masa tidur makan dan lain-lain.

Dengan adanya kursus ini, jelas Awang Haji Mashud, akan dapat meyakinkan kepada peserta-peserta supaya bersedia sedia dari peringkat ke peringkat sehingga mereka berjaya.

Tenaga pengajar dalam kursus tersebut adalah terdiri daripada mereka yang berpengalaman yang di datangkan dari luar negeri yang diambil bekerja dalam Persatuan IQRA.

Kira-kira 12 orang peserta yang terdiri dari qari dan qariah yang berjaya memasuki peringkat separuh akhir Musabaqah Membaca Al-Quran Negara telah mengikuti kursus tersebut.

Mereka akan mewakili Daerah Brunei dan Muara dalam musabaqah membaca Al-Quran peringkat separuh akhir tersebut yang diadakan kemudian. Dalam pada itu IQRA juga membuka dan mempelawa kepada qari dan qariah dari daerah-daerah lain bagi mengikuti kursus ini.

Menurut Awang Haji Mashud, jika kursus tersebut berjaya, besar kemungkinan kursus tersebut akan dijadikan sebagai projek tahunan.

51 lulus Sijil SPU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 51 dari 63 orang calon yang menduduki Peperiksaan Sijil Pelajaran Agama Brunei telah lulus dengan mencapai 80.9 peratus.

Menurut kenyataan dari Bahagian Pengajian Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama yang menganjurkan peperiksaan tersebut hanya 12 calon gagal dari kedua-dua buah sekolah yang mengambil peperiksaan tersebut yang diadakan dari 22 September hingga 17 Oktober tahun lalu.

Sekolah Ugama (Arab) Menengah Perempuan Raja

Isteri Pengiran Anak Damit yang mencalonkan seramai 32 orang telah mendapat keputusan yang terbaik iaitu sebanyak 90.6 peratus berbanding dengan Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanah Bolkiah yang mencalonkan 31 orang yang hanya mencapai 70.9 peratus.

Seramai 10 calon dari kedua-dua buah sekolah telah mendapat sijil 1, empat calon mendapat sijil 2, 37 calon mendapat sijil 3 dan yang selebihnya gagal.

Peperiksaan itu berpusat di kedua-dua buah sekolah berkenaan.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Serasa	20.1.1988	Rabu	9.45-10.15 pagi
Sekolah Rendah Mentiri	20.1.1988	Rabu	10.30-11.00 "
Sekolah Rendah Sultan Abd Bubin Sg Besar	20.1.1988	Rabu	11.15-11.45 "
Sekolah Rendah Pulaie	20.1.1988	Rabu	9.30-10.30 "
Sekolah Rendah Lumut dan Sungai Liang	21.1.1988	Khamis	10.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Haji Md Yusuf Katimahir	23.1.1988	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	23.1.1988	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Mulaut	23.1.1988	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Birau	23.1.1988	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Rendah Kiudang	23.1.1988	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Rendah Lamunin	23.1.1988	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Rendah Haji Md Salleh Sungai Hanching	25.1.1988	Isnin	8.45- 9.45 pagi
Sekolah Rendah Kiarong	25.1.1988	Isnin	8.30- 9.30 "
Sekolah Rendah Tutong Kem	25.1.1988	Isnin	9.30-10.30 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg Menengah)	26.1.1988	Selasa	9.15-10.15 "
Sekolah Rendah Anggerek Desa Berakas	26.1.1988	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Ugama Haji Md Jaafar Kg Kiulap	26.1.1988	Selasa	2.45- 3.15 petang
Sekolah Ugama Kampong Mata-Mata Gadong	26.1.1988	Selasa	3.30- 4.30 "
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkunong	26.1.1988	Selasa	4.30- 5.00 "

Berakhlak mulia, berbudi pekerti terpuji MEREKA YANG BERIMAN SAJA DAPAT MELAKUKAN

MARILAH kita sama-sama bertakwa kepada Allah dengan melakukan segala apa jua suruhan-Nya, dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Perkataan iman, walaupun hanya terdiri dari lima huruf, tapi mencakup makna yang luas dan menyeluruh dan merupakan surer bagi segala nilai-nilai.

Di dalam Al-Quran ada menerangkan mengenai hakikat iman iaitu firman Allah dalam surah Al-Baqarah ayat 177 yang tafsirannya:

"Sesungguhnya kebaikan itu siapa yang beriman percaya kepada Allah, hari akhirat, Malaikat-malaikat, kitab-kitab suci dan para Nabi."

Manakala di dalam hadis disebutkan satu lagi tambahan atau unsur iman, iaitu percaya kepada Qada dan Qadar. Dengan itu menjadi jumlahnya enam, yang mana lebih dikenali sebagai Rukun Iman. Kerana itu seseorang yang dapat meletakkan kepercayaan yang sepenuhnya kepada keenam-enam perkara itu tadi, maka dia adalah dikatakan seorang yang beriman. Sungguhpun demikian seseorang itu belum dapat menjadi seorang yang benar-benar beriman, seseorang yang teguh dan kuat imannya, melainkan ianya dapat menunaikan dan menghayati segala kehendak dan tuntutan apa yang telah diimaninya itu terutama setelah ianya meletakkan kepercayaan dan keyakinannya hanya kepada Allah, Tuhan yang Maha Berkuasa, Berkehendak dan sebagainya yang mesti dipatuhi segala suruhan-Nya dan dijauhi segala larangan-Nya.

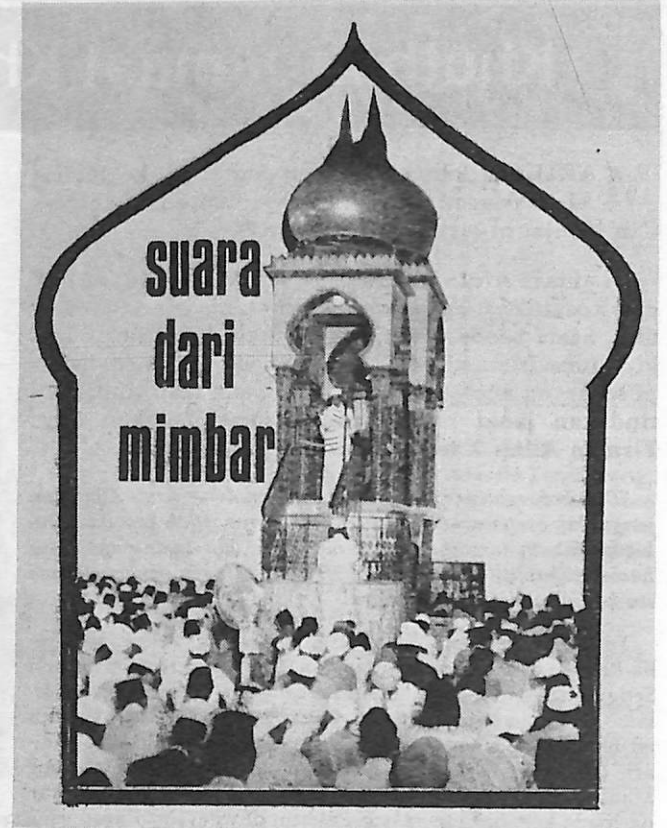
Seseorang yang benar-benar beriman maka akan dapat melahirkan pada dirinya akhlak yang mulia, budi pekerti yang terpuji, akan sentiasa melakukan perkara-perkara kebajikan. Kerana itu di dalam Al-Quran banyak didapati kata-kata iman itu dikaitkan dengan soalan-soalan akhlak, seperti orang yang beriman dan yang mengerjakan amal kebajikan (amal salih) dan lain-lain.

Pada kesempatan ini kita ingin menghuraikan suatu hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang ada hubungkait dengan soal-soal keimanan, iaitu hadis yang diriwayatkan oleh Bukhari dan Muslim, yang kira-kira bermaksud:

"Barangsiapa beriman kepada Allah dan hari akhirat maka hendaklah ianya mengucapkan kata-kata yang baik atau (jika tidak mengucapkan kata-kata baik) hendaklah dia berdiam diri."

Dari pengertian hadis tadi adalah mengingatkan kita orang-orang yang mengaku beriman kepada Allah, bahawa perkataan atau percakapan itu mempunyai peranan penting dalam hubungan antara sesama manusia, maka Islam sebagai agama yang sangat-sangat memelihara kesejahteraan dan keselamatan hubungan bersama, memerintahkan supaya kaum Muslimin memelihara ucapan-ucapan dan perkataannya. Bagi di dalam Al-Quran mahupun hadis Rasulullah, tidak sedikit petunjuk yang mengingatkan supaya kita mengucapkan perkataan yang baik-baik yang mendatangkan faedah dan keuntungan bersama, Allah berfirman dalam surah Al-Baqarah ayat 83, tafsirannya: *"Dan ucapkanlah kepada manusia kata-kata yang baik."*

Sungguhpun demikian perkataan yang baik itu tidaklah sepatutnya terbatas diucapkan kepada yang berbuat baik kepada diri kita, bahkan terhadap lawan atau musuh pun hendaklah diperlakukan dengan ucapan yang baik-baik sebagai contoh ialah sebagaimana yang diajarkan oleh Allah Subhanahu Wataala kepada Nabi Musa dan Harun Alaihissalam ketika mereka hendak berhadapan dengan Firaun. Firman Allah kepada mereka dalam surah Thaha ayat 44 yang tafsirannya:



BARANGSIAPA beriman kepada Allah dan hari akhirat maka hendaklah ianya mengucapkan kata-kata yang baik atau (jika tidak mengucapkan kata-kata baik) hendaklah dia berdiam diri.

"Maka berkata-katalah kamu berdua (Nabi Musa dan Nabi Harun Alaihissalam) kepadanya (Firaun) dengan kata-kata yang lemah-lembut mudah-mudahan ia ingat (sadar) dan takut."

Dan selain dari itu memandang peranan kata-kata itu ada kaitan dengan kemurnian iman maka ada hadis mengingatkan kita supaya memelihara dan memperelokkan kata-kata kita, sebagaimana hadis yang diriwayatkan oleh Imam Ahmad, yang kira-kira bermaksud: *"Tidak akan menjadi tegak lurus iman seseorang hamba sehingga lurus hatinya dan tidak akan lurus hatinya melainkan sehingga lidahnya lurus (jujur terpelihara)."*

Sebagai orang yang beriman marilah kita sama-sama memelihara lidah kita dari mengucap kata-kata yang dimurkai Allah serta tidak disukai oleh sesama manusia, seperti berdusta, memfitnah, mengumpat, mengeluarkan kata-kata yang tidak berfaedah, mengeluarkan kata-kata yang kesat didengar dan apa yang menyebabkan mengeruhkan hubungan dan suasana baik sesama Muslim, ingatlah sejarah dan pengalaman sudah menunjukkan bahawa kata-kata yang tidak berfaedah itu bahkan yang hanya merugikan orang lain atau masyarakat kerap-kali pula menjadi senjata memakan tuannya. Dalam hal ini ada peribahasa berbunyi: Mulut anda adalah harimau yang akan menerkam anda sendiri.

Manakala ucapan lidah yang paling disukai oleh Allah ialah bilamana lidah seseorang itu sentiasa basah dengan zikir kepada Allah.

Betulkan diri sendiri sebelum mengajar orang lain

SETIAP umat Islam adalah dianggap bersaudara dalam agama Islam, dengan tidak mengira keturunan, rupa bangsa atau darjat kehidupan. Dalam istilah bersaudara ini jika ditilik sedalam-dalamnya tentulah ada perasaan sayang-menyayangi, saling hormat-menghormati, nasihat-menasihati antara satu dengan lain, tegasnya, yang lena diingatkan, yang lali disedarkan dan yang terlanjur dimaafkan.

Dalam hubungan ingat-mengingati sesama kita ini, maka berdasarkan kehendak-kehendak agama Islam ianya tidak terkeluar dari dua perkara yang pokok, iaitu menyeru berbuat kebajikan dan melarang dari melakukan kemungkaran atau maksiat.

Allah Subhanahu Wataala berfirman di dalam surah Ali-Imraan ayat 110 kira-kira bermaksud: *"Adalah kamu orang-orang Islam sebaik-baik umat yang dikeluarkan kerana menyeru kepada berbuat kebajikan dan melarang daripada berbuat kejahatan. Orang-orang yang bersifat demikian mereka itulah yang beroleh kemenangan dan kejayaan."*

Dari maksud firman Allah itu tadi dapatlah disimpulkan bahawa menyeru kepada kebaikan dan melarang dari kejahatan itu adalah satu daripada tugas kita sesama umat Islam, yang dianggap bersaudara dalam satu agama itu.

Sifat suka ingat-mengingati antara orang-orang yang ada hubungan kerabat atau tidak mempunyai hubungan kerabat tetapi mempunyai hubungan seagama yang dianggap bersaudara itu, adalah sebaik-baik amalan, kerana itu umat Islam diangkat menjadi sebaik-baik umat di muka bumi ini.

Mengingatkan saudara-saudara kita yang masih lalai

Menuju Keredaan Allah

dari menunaikan perintah-perintah Allah dan melarang mereka dari melakukan perkara-perkara maksiat itu adalah menjadi perkara yang sangat-sangat digalakkan oleh Islam. Dari itu, kita umat Islam dari sekarang patutlah menyedari hakikat ini dengan penuh tanggungjawab dan kesedaran. Potongan sebuah hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang diriwayatkan oleh Imam Muslim yang kira-kira bermaksud: *"Agama Islam itu adalah nasihat."*

Jika difahamkan hadis tersebut bahawa 'ingat-mengingati sesama sendiri' itu termasuklah dalam perkara menasihati iaitu salah satu daripada perkara yang disuruh oleh agama.

Tetapi dalam soal nasihat-menasihati atau ingat-mengingati itu janganlah sampai menjadi perumpamaan orang "seperti ketam mengajar berjalan lurus sedangkan dirinya berjalan senget". Dalam ertikata yang lain, perlulah kita terlebih dahulu membetulkan mana yang kurang elok pada diri kita sendiri supaya akan bertambah eloklah setiap perkara yang dielakkan itu.

Pada akhirnya, marilah kita sama-sama merenungkan akan sebuah maksud firman Allah yang bererti: *"Hendaklah kamu bertolong-tolongan dalam mengerjakan pekerjaan yang baik dan memelihara diri dari kejahatan."*

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 20 Januari hingga ke hari Selasa 26 Januari, 1988 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Januari												
20	12.33	3.53	3.54	6.27	6.28	7.40	7.41	5.21	5.07	5.22	6.34	6.35
21	12.34	3.54	3.55	6.27	6.28	7.40	7.41	5.21	5.07	5.22	6.34	6.35
22	12.34	3.54	3.55	6.28	6.29	7.41	7.42	5.22	5.08	5.23	6.35	6.36
23	12.34	3.54	3.55	6.28	6.29	7.41	7.42	5.22	5.08	5.23	6.35	6.36
24	12.35	3.54	3.55	6.28	6.29	7.41	7.42	5.22	5.08	5.23	6.35	6.36
25	12.35	3.55	3.56	6.29	6.30	7.41	7.42	5.22	5.08	5.23	6.35	6.36
26	12.35	3.55	3.56	6.29	6.30	7.42	7.43	5.23	5.10	5.24	6.35	6.36

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Khutbah Jumaat Khas mengenai kebangkitan rakyat Palestin

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadrat Allah dengan melakukan suruhan-suruhan-Nya dan menjauhi larangan-larangan-Nya.

Di antara suruhan Allah itu ialah memelihara hak dan kedaulatan orang-orang Islam, mempertahankan diri, harta benda, jiwa dan tanahair. Dan untuk itu, kita umat Islam disuruh bersatu padu bagi menghadapi sebarang ancaman, atau percubaan atau tindakan-tindakan jahat musuh untuk membinasakan kita. Firman Allah Taala tafsirnya :

"Dan berpegang eratlah kamu sekalian dengan tali Allah dan janganlah berpecah-belah. Ingatlah kurnia Allah kepada kamu ketika dahulu kamu bermusuhan-musuhan, lalu dipersatukan-Nya hati-hati kamu (dalam agama Islam), sehingga dengan kurnia itu kamu menjadi bersaudara."

Telah sampai kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan daripada Setiausaha Agung Pertubuhan Persidangan Negara-Negara Islam (OIC) mengenai dengan: Bahawa Jawatankuasa Al-Quds telah mengadakan mesyuarat tergempar di Morocco pada 5 Januari, 1988 yang telah dipengerusikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Hassan II. Mesyuarat tersebut ialah ekoran daripada kebangkitan rakyat Palestin di wilayah-wilayah yang diduduki oleh Israel. Salah satu keputusan mesyuarat tersebut ialah mengisytiharkan hari Jumaat (hari ini) 25 Jamadilawal, 1408 Hijrah bersamaan 15 Januari, 1988 Masihi sebagai hari perpaduan dengan kebangkitan rakyat Palestin, dan meminta supaya khutbah Jumaat pada hari ini, di semua masjid-masjid di seluruh dunia Islam ditumpukan kepada masalah kebangkitan dan penderitaan rakyat Palestin.

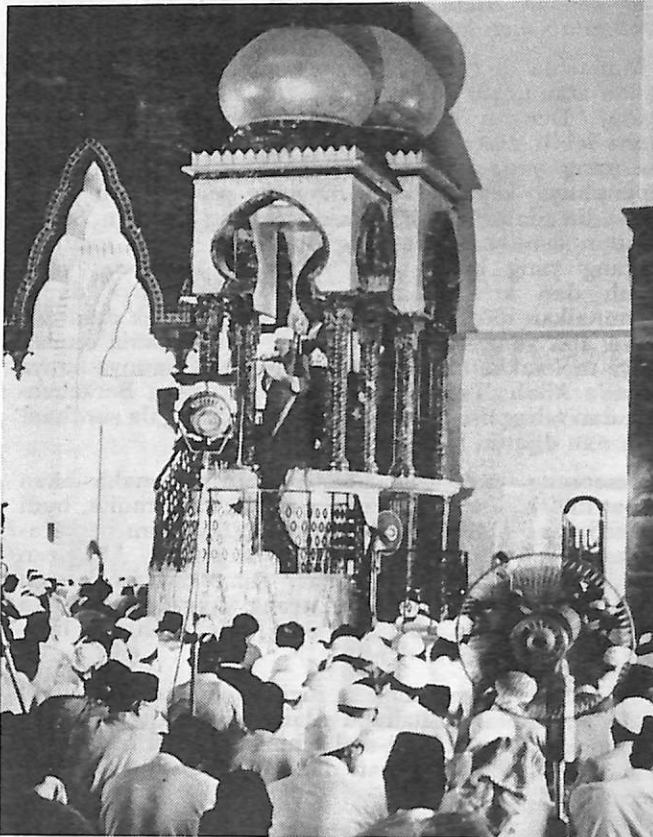
Dari urutan sejarah, sebenarnya orang-orang Yahudi itu telah memasuki Semenanjung Arab semenjak sebelum Islam lahir. Sebahagian kabilah mereka menuju Hijaz kerana lari dari raja-raja Romawi, kemudian menetap di wilayah-wilayah Yathrib (sekarang Madinah), Khaibar, Wadi Al-Qura dan lain-lain.

Di zaman Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, ketika Baginda hijrah bersama-sama para sahabat ke Madinah, orang-orang Yahudi telah mulai rusuh tidak senang, dan bermula daripada itulah mereka mengadakan pertemuan-pertemuan dan pakatan-pakatan rahsia bersama-sama kaum Musyrikin untuk menentang Islam dan umat Islam. Dengan senyap-senyap mereka memfitnah serta berusaha untuk memperdayakan Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dengan berbagai-bagai cara dan rupa pengkhianatan — berulang-ulang kali. Di antaranya tersebut dalam sejarah :

1. Kaum Yahudi Bani Qainuqa' : Kaum ini sangat dengki dan sakit hati di atas kemenangan Nabi dan kaum Muslimin di dalam peperangan Badar. Maka bermula dari sini mereka memfitnah dan memancing-mancing kemarahan orang-orang Islam dengan mengacau dan mengganggu perempuan-perempuan Islam di pasar perkampungan mereka.
2. Kaum Yahudi Bani Nadhir : Kaum ini telah merancangkan tipu helah untuk membunuh Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam. Suatu perjanjian telah disepakati di antara Nabi dengan mereka, iaitu bersama-sama membela serta mempertahankan Kota Madinah apabila ia diserang oleh musuh. Tetapi ketika terjadi Perang Uhud, iaitu kaum Quraisy serta sekutu-sekutunya menyerang kota ini, ternyata orang-orang Yahudi itu telah melanggar janji tersebut.
3. Kaum Yahudi Bani Quradhah: Kaum ini juga tidak kurang jahatnya. Selama tinggal di Madinah, mereka tidak pernah berhenti dari mencari jalan dan kesempatan untuk menjahanamkan kaum Muslimin, mereka menghasut dan berpakat dengan saudara-saudara mereka yang terdahulu disebutkan, Yahudi Bani Qainuqa' Bani Nadhir supaya terus-menerus menyerang Islam.
4. Yahudi Bani Khaibar: Mereka ini lebih rapi dan berkesan tindakan-tindakannya. Mereka telah menawarkan kepada kaum Quraisy untuk bersama-sama menyerang Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam, iaitu dengan janji bahawa mereka, Yahudi Khaibar, akan membantu kaum Quraisy daripada belakang untuk memukul Nabi dan orang-orang Islam. Dan inilah hasil daripada hasutan mereka itu, maka tercetuslah suatu peperangan besar, yang terkenal dengan nama Peperangan Ahzab.

Demikian, orang-orang Yahudi itu tidak akan diam, sebelum berhasil menghancurkan Islam dan umat Islam. Namun begitu Islam masih juga tetap menganjurkan supaya terus tolak ansur, tidak seperti umat-umat lain memperlakukan tawanan Yahudi sebagai makhluk terkutuk yang mesti dimusnahkan sama sekali. Tetapi lihat, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam telah memperlakukan tawanan Perang Badar dengan sebaik-baiknya di mana orang-orang Yahudi turut terlibat menyerang Islam. Kesemua 70 orang tawanan dibahagi-bahagikan kepada para sahabat Baginda selaku amanah untuk diperlakukan dengan sebaik-baiknya. Para sahabat telah menerima amanah itu, sehingga makanan untuk orang-orang tawanan itu diberikan yang lebih baik dari untuk diri mereka sendiri.

Yahudi bangsa yang tidak berperperi kemanusiaan



SEBAHAGIAN daripada jemaah mendengarkan khutbah mengenai Palestin yang disampaikan oleh Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Abdul Aziz. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Seorang tawanan bernama Suhail bin Amru, oleh kerana terlalu jahat, selaku penjahat perang melawan kaum Muslimin, maka ada cadangan supaya Nabi mencabut dua gigi serinya di bahagian bawah. Tetapi Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam menolak cadangan tersebut sambil menegaskan: "Jika saya memotongnya (mencabutnya), nescaya Allah akan memotong saya pula, sekalipun saya seorang Nabi."

Pada hari penaklukan semula Kota Mekah oleh orang-orang Islam, Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda kepada Musyrikin Quraisy: "Kamu semua saya bebaskan, tidak ada tuntutan atas kamu pada hari ini."

Demikian pula pada masa Perang Khaibar, iaitu tempat dan kubu orang Yahudi yang telah melanggar perjanjian dengan kaum Muslimin, Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam telah tidak membenarkan sesiapa pun dari orang-orang Islam untuk memasuki rumah orang-orang Yahudi, atau apatah lagi hendak merampas harta benda mereka.

Begitu wahai kaum Muslimin! Sifat lapang dada dan peri kemanusiaan orang-orang Islam terhadap musuh termasuklah orang-orang Yahudi. Berbanding misalnya, pada tahun 1420 oleh Raja Albert V orang-orang Yahudi telah diusir daripada Austria kerana kejahatan mereka. Pada tahun 1444 orang-orang Yahudi telah diusir daripada Belanda oleh kerana kejahatan mereka. Pada tahun 1540 orang-orang Yahudi diusir pula daripada Itali oleh kerana kejahatan mereka. Pada tahun 1551 orang-orang Yahudi telah diusir daripada Bavaria, Jerman. Dan sepanjang Perang Dunia II ratusan ribu, malah ada yang mengatakan mencapai angka juta, orang-orang Yahudi telah dibunuh secara kejam oleh kaum Nazi Hitler.

Walaupun kenyataan sejarah orang-orang Yahudi telah diperlakukan dengan baik oleh Rasulullah dan umat Islam, sekalipun mereka itu penipu dan mengkhianat berulang-ulang kali, tetapi kebaikan ini sedikit pun tidak pernah dikenang oleh Yahudi, malahan — dari sejarah — mereka menjadikan Nabi dan umat Islam — sehingga hari ini, sebagai sasaran-sasaran mereka yang utama. Sasaran kejahatan, kezaliman dan keganasan mereka. Termasuklah yang paling akhir peristiwa Ghaza pada masa ini yang setakat ini telah mengorbankan berpuluh jiwa rakyat Palestin.

Dan yang tidak kurang kejinya, untuk menyakitkan hati umat Islam, kita masih ingat pada apa yang pernah dilakukan oleh Israel Zionis pada hari Khamis 21 Ogos, 1969 mereka telah membakar Masjid Al-Aqsa sehingga menyebabkan tempat suci itu menjadi lautan api buat beberapa jam lamanya. Dan api itu telah menjilat bahagian bawah kubah perakanya serta menghancurkan sebahagian daripada atapnya. Juga turut terbakar dan hangus ialah sebuah mimbar yang telah berumur 800 tahun yang terbuat daripada kayu yang diukir iaitu hadiah daripada pahlawan Islam yang terkenal — Salahuddin Al-Ayubi.

KHUTBAH Jumaat Khas yang disampaikan di Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam kerana menyahut keputusan Jawatankuasa Al-Quds yang mengadakan mesyuaratnya di Morocco yang dipengerusikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Hassan II.

Demikian Israel Zionis telah membakar serta melukai hati ratusan juta umat Islam di seluruh dunia pada ketika itu.

Semua rancangan-rancangan keganasan-keganasan Yahudi, apa jua bentuknya bertujuan melemahkan umat Islam, untuk suatu matlamat yang terakhir: Menguasai dunia termasuk meletakkan umat Islam di bawah telapak kaki mereka. Ini dapat dikesan daripada isi protokol ke-15 Yahudi, bermaksud: Bilamana nanti kaum Yahudi memperoleh kekuasaan terakhir, mereka akan bekerja keras memeras tenaga untuk menghalangi setiap permuafakatan yang mungkin akan merancang menyerang Yahudi. Lalu dengan tidak kenal ampun akan kita laksanakan hukuman mati terhadap sesiapa sahaja yang mengangkat senjata ingin mengurangi atau menjejaskan stabiliti kekuasaan Yahudi tanpa memperhitungkan berapa banyak korban. Dan untuk itu, di mana-mana mesti didirikan sebanyak-banyaknya Free Masonic Lodge iaitu tempat-tempat pertemuan rahsia orang-orang Yahudi. Di dalam lodge-lodge ini akan disusun unsur-unsur revolusioner dan liberal dari semua tingkatan masyarakat.

Khutbah ini tidak akan menyentuh banyak mengenai dengan rancangan-rancangan jahat Yahudi yang terkandung di dalam buku protokolnya. Umat Islam boleh merujuk bersama-sama buku tersebut.

Cuma yang perlu kita sebutkan di sini ialah kita umat Islam di Brunei Darussalam pada khususnya perlu bersyukur, di atas ketegasan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan pada baru-baru ini telah mengagazetkan di dalam Warta Kerajaan Negara Brunei Darussalam bahagian IV, Sabtu 26 September, 1987 bilangan 20 suatu fatwa yang besar mengenai dengan pergerakan Free Mason atau Masoniah dan kelab-kelab serta cawangan-cawangannya dan lain-lain seumpamanya.

Fatwa yang diwartakan ini sungguh besar ertinya mempunyai nilai siasah dan sosial yang akan terus menjadi ubat kepada Negara Brunei Darussalam dan Insyaa-Allah, sebagai sebuah negara Islam, walaupun kecil, tetapi dengan kesedarannya yang tinggi dapat melihat dan mengetahui mana musuh yang merbahaya malah yang amat merbahaya seperti Zionis imperialis yang kejam itu.

Bila disebut Zionis imperialis yang kejam, jangan sangka mereka hanya bermain senjata untuk menumpaskan musuh mereka. Tidak setakat itu sahaja tetapi dalam halus mereka lebih dahulu juga membuat rancangan-rancangan membunuh fikiran dan kesedaran kita dengan melalui berbagai-bagai cara, umpamanya sila rujuk Protokol ke-13 antaranya:

Lihat muka 20



GAMBAR diambil melalui berita yang disiarkan melalui Radio dan Televisyen Brunei.

Hasrat Rancangan Perpindahan Negara Mempastikan perumahan yang teratur, sempurna

Oleh Zubaidah HS

TEMBURONG 13 Jan. — Bagi memastikan peruntukan perumahan yang teratur dan sempurna, Rancangan Perpindahan Perumahan Negara telah, sedang dan akan terus mengungkapkannya mengikut kehendak dan keperluan perumahan penduduk dari masa ke semasa.

Hakikat ini adalah bersesuaian dan selaras dengan pergolakan sosio-ekonomi negara pada umumnya dan kehendak serta cara hidup rakyat khususnya.

Perkara ini telah dijelaskan oleh Pemangku Pengarah Kemajuan Perumahan, Dato Paduka Awang Haji Ibrahim bin Haji Mat Yassin di Majlis Pelancaran dan Doa Selamat bagi pembinaan rumah-rumah Rancangan Perumahan Negara Kampong Rataie Temburong, yang berlangsung di sini.

Menurut beliau, Rancangan Perpindahan Perumahan Kampong Rataie yang mempunyai keluasan kira-kira 158 hektar, pada keseluruhan peringkat dijangka akan menempatkan 350 unit perumahan menjelang tahun 2000.

Skim perumahan tersebut sebagaimana di daerah-daerah lain akan memperuntukkan perumahan dan kemudahan-kemudahan asas dan awam seperti sekolah, klinik, pusat perniagaan, masjid, kawasan rekreasi dan sebagainya, sesuai dan seimbang dengan keaslian suasana perkampungan dan tradisi bermasyarakat yang

berkekalan di Daerah Temburong.

Selaras dengan kewujudan keindahan dan keselesaan suasana alam sekitar semula jadi yang terdapat di Daerah Temburong, skim perumahan di Kampong Rataie juga menurut Dato Paduka Awang Haji Ibrahim, lebih banyak menitikberatkan matlamat untuk mewujudkan suasana penghidupan yang harmoni dengan keindahan dan suasana alam sekelilingnya.

Bagi fasa pertama ini, jelasnya, sebanyak 24 unit perumahan akan disediakan dan dijangka siap pembinaannya pada penghujung tahun ini.

Pada keseluruhan peringkat pertama ini, kerja-kerja asas penyediaan tapak telah pun diungkayahkan oleh pihak berkenaan yang mana penyediaan infrastruktur seperti saluran najis, longkang, bekalan elektrik dan jalan raya hampir 95 peratus telah selesai pembinaannya.

Di majlis pelancaran itu, Dato Paduka Awang Haji Ibrahim, meminta rakyat dan penduduk di daerah tersebut bagi sama-sama berganding bahu berusaha meningkatkan semangat perpaduan dan kerjasama dengan kerajaan ke arah pelaksanaan Rancangan Perumahan Negara yang licin dan berkesan.



PEGAWAI Daerah Temburong, Awang Abdul Hamid bin Ismail dan Pemangku Pengarah Kemajuan Perumahan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ibrahim serta jemputan-jemputan khas ketika hadir di Majlis Pelancaran dan Doa Selamat bagi pembinaan rumah-rumah Rancangan Perumahan Negara Kampong Rataie. — Gambar oleh Ayub Jumaat.

**Laporkan kepada
pihak Polis
mereka yang
mencurigakan**

TEMBURONG 13 Jan. — Pegawai Daerah Temburong, Awang Abdul Hamid bin Ismail mengingatkan rakyat negara kita agar bersedia melaporkan kepada pihak polis sebarang kejadian dan orang-orang yang mencurigakan di kawasan masing-masing.

Katanya, walaupun kejadian-kejadian seperti kecurian dan pecah rumah masih lagi kecil bilangannya di negara kita dan dapat dikawal oleh pasukan-pasukan keselamatan, namun demikian kejadian-kejadian seperti ini boleh dikurangkan dengan adanya rakyat melibatkan diri dalam usaha-usaha mengurangkan kejadian tersebut.

Pegawai Daerah Temburong berkata demikian di majlis pelancaran dan doa selamat bagi pembinaan rumah-rumah rancangan perumahan negara di Kampong Rataie di sini.

Menurut beliau, kita patut bersyukur terhadap kemajuan-kemajuan dan kemudahan-kemudahan yang kita nikmati, terutamanya keamanan dan kemakmuran yang sukar didapati di negara-negara lain.

Tegasnya, keamanan dan kemakmuran ini hanya akan boleh dikekalkan dengan adanya kerjasama, hidup bersatu padu dan bersefahaman di kalangan rakyat di negara ini.

Menyentuh projek perumahan negara Kampong Rataie, beliau menjelaskan, projek yang dirancang ini adalah semata-mata bagi mengurangkan bebanan hidup rakyat iaitu bagi mereka yang tidak mempunyai tanah sebagai tapak membangun rumah kediaman sendiri.

Kita sebagai rakyat, jelas beliau, harus bersyukur atas kurnia Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kerana dengan adanya rancangan ini, rakyat yang mungkin menemui kesulitan untuk memiliki rumah kediaman sendiri akan berpeluang memiliki rumah sendiri melalui rancangan ini.

Setelah pelancaran disempurnakan oleh Pegawai Daerah Temburong, doa selamat telah dibacakan oleh Imam Masjid Kampong Selangan, Awang Haji Abdul Kadir bin PDPD Dato Paduka Haji Abdul Rahim.

Hadir sama di majlis pelancaran tersebut termasuklah Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Haji Abdul Rahim bin Akim, Penolong Pegawai Daerah, Awang Ahmad Abdul Razak dan Kadi Daerah Temburong, Awang Haji Lamit serta pegawai-pegawai kanan dari Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan.

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Angka Tunjuk Harga Barang-barang Pengguna bagi bulan November 1987 ialah 151.4 mata dan ini hanyalah 0.1 peratus lebih tinggi dari angka tunjuk bagi bulan Oktober 1987. Berbanding dengan angka tunjuk bagi bulan November 1986, angka tunjuk bagi bulan yang dilaporkan adalah 0.7 peratus lebih tinggi.

Jika dibandingkan dengan bulan sebelumnya, ada terdapat sedikit kenaikan angka-angka tunjuk bagi kumpulan-kumpulan "makanan" dan "pakaian dan kasut". Angka-angka tunjuk kumpulan-kumpulan lain adalah tidak berubah.

Kenaikan angka tunjuk kumpulan "makanan" adalah

Angka tunjuk pengguna November '87 meningkat

disebabkan "ikan" iaitu ikan hidup (tenggiri, ikan merah dan bekalang) dan "sayur-sayuran dan hasil sayur-sayuran" iaitu sayur hidup (sawi putih, kacang panjang dan terung).

Kenaikan angka tunjuk kumpulan "pakaian dan kasut" adalah disebabkan oleh kenaikan angka tunjuk kumpulan kecil "pakaian sedia" iaitu pakaian dalam (petticoat).

40 peserta hadir seminar mengenai pengeluar makanan

BERAKAS 12 Jan. — Kira-kira 40 orang peserta termasuk pegawai-pegawai Jabatan Pertanian telah menghadiri satu seminar mengenai memaksimumkan hasil tanaman dan pengeluaran makanan anjuran bersama Jabatan Pertanian dan sebuah syarikat tempatan di Ibu Pejabat Pertanian di sini.

Seminar sehari itu antara lain menekankan tentang beberapa cara terbaru menghasilkan makanan di samping memperkenalkan kaedah-kaedah teknologi baru di bidang pertanian.

Di samping itu seminar tersebut bertujuan memperkenalkan kepada para petani penggunaan dan pelaksanaan bahan tanaman dengan betul dan sempurna supaya hasil pengeluarannya memuaskan.

Setakat ini beberapa buah negara jiran telah berjaya melaksanakan kaedah-kaedah itu di mana hasilnya amat menggalakkan.

Turut menghadiri seminar itu termasuklah Pemangku Pengarah Pertanian, Dr. Morni bin Othman dan beberapa orang Pegawai Pertanian.



SEBAHAGIAN daripada para peserta yang menghadiri Seminar Memaksimumkan Hasil Tanaman dan Pengeluaran Makanan bertempat di ibu pejabat, Jabatan Pertanian. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

HARGA KERETA JENIS TOYOTA

BERIKUT di bawah ini adalah senarai harga-harga kereta "TOYOTA" yang dijual dari Syarikat NBT yang telah diluluskan oleh Pengawal Harga baru-baru ini seperti berikut:—

JENIS KERETA (Type of Cars)	HARGA JUALAN (Showroom Selling Price)	HARGA JUALAN PENUH (Selling Price On The Road)
TOYOTA STARLET 1.0 XL 5 DOOR SEDAN Model: EP70R-PHKN. AM Radio 1 Sp.; Rear Window Defogger; One Outer Mirror; Side Protective Moulding; Boost Ventilator; Front Seatbelts; etc.	\$14,750.00	\$15,487.00
TOYOTA SUPER KIJANG STATION WAGON Model: KF50R-MD7KBB. Aircondition; Radio; Safetybelts; 2-Outer Side Mirrors; Mudguard; etc.	\$19,300.00	\$20,250.00
TOYOTA CORONA 1.6 XL SEDAN (Manual) Model: AT151R-TEMDS. Aircondition; Power Steering; AM/FM Radio 2 Sp. Mono; Cassette Stereo; Digital Clock; Rear Window Defogger; Front Seatbelts; Two Outer Mirror; Mudguard; etc.	\$22,200.00	\$23,158.00
TOYOTA CORONA 1.6 XL (SEDAN) (Auto) Model: AT151R-TEHDS. Aircondition; Power Steering; AM/FM Radio 2 Sp. Mono; Cassette Stereo; Digital Clock; Rear Window Defogger; Front Seatbelts; Two Outer Mirror; Mudguard; etc.	\$23,300.00	\$24,284.00
TOYOTA CORONA 1.8 GL SEDAN (Manual) Model: ST150R-TEMNS. Aircondition; Power Steering; Power Window; AM/FM Radio 2 Sp. MPX; Cassette Stereo; Rear Window Defogger; Front Seatbelts; 2 Remote Door Mirror; Mudguard; etc.	\$24,500.00	\$25,543.00
TOYOTA CORONA 1.8 GL SEDAN (Auto) Model: ST150R-TEHNS. Aircondition; Power Steering; Power Window; AM/FM Radio 2 Sp. MPX; Cassette Stereo; Rear Window Defogger; Front Seatbelts; 2 Remote Door Mirror; Mudguard; etc.	\$25,450.00	\$26,519.00
TOYOTA CRESSIDA 2.4 XL SEDAN (Manual). Model: RX72R-XEMNS. Aircondition; Radio AM/FM Mono; Stereo Auto Reverse 4 AMP; Power Steering; Power Outer Mirror; Front Seatbelts; Rear Window Defogger; Mudguard; etc.	\$27,250.00	\$28,408.00
TOYOTA CRESSIDA 2.4 XL SEDAN (Auto). Model: RX72R-XEPNS. Aircondition; Radio AM/FM Mono; Stereo Auto Reverse 4 AMP; Power Steering; Power Outer Mirror; Front Seatbelts; Rear Window Defogger; Mudguard; etc.	\$28,500.00	\$29,684.00
TOYOTA CRESSIDA 2.4 GL SEDAN (Manual). Model: RX72R-XEMES. Aircondition; Power Steering; Power Window; Power Door Lock; 2 Power Outer Mirrors; Radio AM/FM Mono; Stereo Cassette (Auto Reverse 4 AMP); Rear Window Defogger; Front Seatbelts; Mudguard etc.	\$30,100.00	\$31,336.00
TOYOTA CRESSIDA 2.4 GL SEDAN (Auto). Model: RX72R-XEPES. Aircondition; Power Steering; Power Window; Power Door Lock; Radio AM/FM Mono; Cassette Stereo; Auto Reverse 4 AMP; 2 Power Outer Mirrors; Rear Defogger; Mudguard etc.	\$31,300.00	\$32,562.00
TOYOTA CRESSIDA 2.0 GLXi SEDAN (Auto). Model: GX71R-XEPGE. Aircondition; Radio AM/FM MPX Cas. AF ETR; Power Antenna; 4-Speaker (Front 2 and Rear 2); Speed Meter- Digital km/h; Rear Window Defogger; Mudguard; Seatbelts; etc.	\$37,250.00	\$38,633.00
TOYOTA LAND CRUISER II HARD TOP PETROL. Model: RJ70RV-KN. Aircondition; Power Steering; Power Window; Power Door Lock; Radio AM/FM MPX 2 Sp.; Cassette Stereo; Auto Reverse; 2 Power Outer Mirrors; Rear Window Defogger; Front Seatbelts; 4WD Change Switches; Mudguard etc.	\$37,500.00	\$39,041.00

Orang ramai bolehlah menghubungi Pengawal Harga atau pegawai yang berkenaan Nomor Telefon 25555 atau 41910, Unit Perancang Ekonomi, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam, jika sekiranya harga-harga yang mereka jual itu berlainan dari harga-harga yang telah ditetapkan sebagaimana yang dinyatakan di atas.

Rombongan perubatan ke pedalaman

ROMBONGAN Perubatan yang menggunakan pesawat helikopter akan mengadakan lawatan ke kawasan-kawasan pedalaman di Daerah-daerah Belait dan Tutong bermula pada 1 Februari depan.

KAMPUNG	ULU	TARIKH	HARI
Mapol	Tutong	1.2.88	Isnin
Lopat	Temburong	2.2.88	Selasa
Lamaling	Temburong	3.2.88	Rabu
Ukong	Tutong	8.2.88	Isnin
Sukang	Belait	9.2.88	Selasa
Belabau	Tutong	10.2.88	Rabu
Melilas	Belait	15.2.88	Isnin
Supon Besar	Tutong	16.2.88	Selasa
Long Mayan	Tutong	22.2.88	Isnin
Bukit	Tutong	24.2.88	Rabu
Teraja	Belait	29.2.88	Isnin

Apak-Apak at 1100

Lebih 100 orang pelakon, penulis tempatan hadir perbincangan



BANDAR SERI BEGAWAN. — Lebih 100 orang yang terdiri dari pelakon, penulis tempatan dan pencinta seni menghadiri majlis perbincangan mengenai bidang perfileman bertempat di Balai Pameran, Dewan Bahasa dan Pustaka malam Sabtu lepas.

Majlis yang diberi nama Majlis Diskusi dan Kritikan Sosial bermula dengan praponton sebuah filem 'heavy drama' dari Republik Indonesia yang berjudul 'Serpihan Mutiara Retak' selama hampir dua jam.

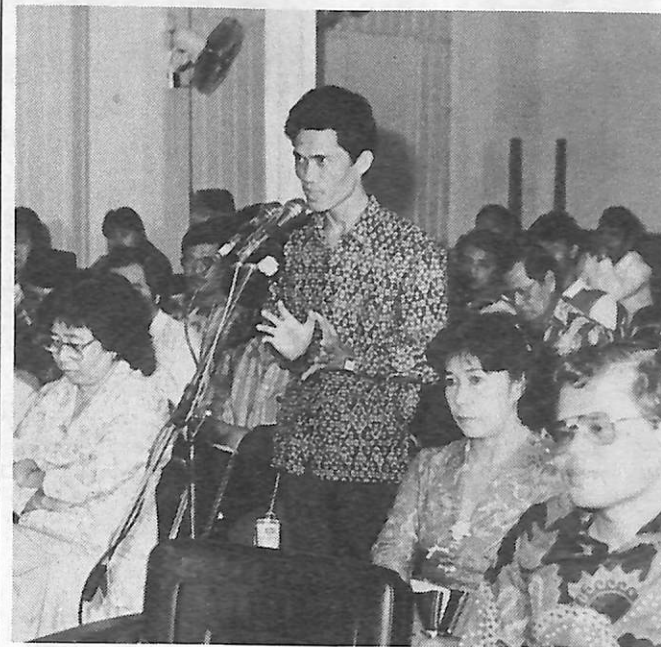
PROFESOR Winarno Surachmat membincangkan mengenai perfileman kepada para hadirin di Majlis Diskusi dan Kritikan Sosial di Dewan Bahasa dan Pustaka baru-baru ini. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

Menurut Pengerusi majlis, Awang Haji Abdul Rahman bin Yusof ianya bertujuan untuk menghimpunkan para penulis dan pelakon tempatan di samping ianya juga merupakan aktiviti bulanan Bahagian Sastera, Dewan Bahasa dan Pustaka.

Perbincangan mengenai hal perfileman pada malam tersebut adalah bersama-sama dengan seorang pensyarah dari Universiti Brunei Darussalam, Professor Winarno Surachmat.

Antara yang hadir termasuklah Duta Besar Indonesia ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Tuan Ferdy Salim dan Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Ahmad bin Kadi.

Majlis tersebut adalah anjuran bersama Dewan Bahasa dan Pustaka dan Kedutaan Besar Republik Indonesia di Negara Brunei Darussalam.



AWANG Isa bin Shahminan ketika mengemukakan sesuatu di Majlis Diskusi dan Kritikan Sosial. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 13 Januari, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- Beras Pulut segantang \$2.80.
 - Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
- Tepung (Prima) 1 kilogram \$1.00/1 kati 60 sen.
 - Kedai Liong Chuan Jalan McArthur.
 - Kedai Eng Leong No. 8 Jalan McArthur.
- Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.50.
 - Kedai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.
 - Kedai Chop Hen Long 31 Jalan Sultan.
- Minyak Bijan (Oh Huat Hin) 600g sebotol \$4.50.
 - Kedai Chop Ken Ken B2, Jalan Robert.

- Chop Wah Kee No. 6 Jalan Enche Awang.

SERIA 7087

- Beras Pulut segantang \$3.00.
 - Chop Koh Seng Heng No. 17 Jalan Sultan Omarali.
 - Kedai Yick Fatt Lot 2660, Jalan Sultan Omarali.
- Tepung (Prima) 1 kilogram \$1.10/1 kati 65 sen.
 - Kedai Foo Hap Shing No. 20, Jalan Sultan Omarali.
- Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.50.
 - Kedai Yick Fatt, Lot 2660, Jalan Sultan Omarali.
 - Kedai Soon Kheng No. 52 Jalan Bunga Kuning.
- Minyak Bijan (Oh Huat Hin) 600g sebotol \$4.80.
 - Choo Heng and Company No. 30 Jalan Sultan Omarali.

TUTONG 5082

- Beras Pulut segantang \$3.00.
 - Chop Wah Kee No. 6 Jalan Enche Awang.
 - Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.
- Tepung (Prima) 1 kilogram \$1.00/1 kati 60 sen.
 - Kedai Soon Lee Mini Mart No. 1 Jalan Enche Awang.
- Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.50.
 - Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enche Awang.
 - Chop Hoe Hiang No. 4 Jalan Enche Awang.
- Minyak Bijan (Oh Huat Hin) 600g sebotol \$4.50.
 - Soon Lee Mini Mart 1 Jalan Enche Awang.

KUALA BELAIT 6083

- Beras Pulut segantang \$2.90.
 - Chop Lian Ho No. 24 Jalan Pretty.
- Tepung (Prima) 1 kilogram \$1.00/1 kati 60 sen.
 - Kedai Syarikat M. Haji Chinese Chamber of Commerce.
 - Kedai Guan Heng No. 30, Jalan Sungai.
- Beras Wangi AAA (Cap Burung) seguni \$10.40.
 - Kedai Teo Hiang Hng No. 45 Jalan Pretty.
 - Kedai Chop Yee Seng No. 46 Jalan Pretty.
- Minyak Bijan (Oh Huat Hin) 600g sebotol \$4.20.
 - Chop Yee Seng

Budaya dan masyarakat

Permainan tradisi salah satu cara masyarakat Melayu Brunei berinteraksi

SETIAP permainan tradisi diwujudkan oleh sesuatu puak atau masyarakat disebabkan dorongan atau pengaruh alam sekitarnya menurut kesesuaian puak atau masyarakat itu. Apa jua nilai yang diperolehi dari permainan tradisi semata-mata bagi faedah dan kebaikan mereka.

Masyarakat Melayu Brunei merupakan masyarakat yang dapat diketengahkan kerana dapat mengimbangi waktunya dalam kehidupan individu dan masyarakat. Sebagai masyarakat mereka bekerja di sawah ladang, menangkap ikan di laut atau sungai dan bekerja dengan kerajaan dan swasta.

Mereka akan berkumpul di sebelah petang untuk mengisi kekosongan waktu. Di waktu petang ini mereka berinteraksi secara berkelompok kerana masyarakat Melayu terdiri dari keluarga yang luas. Salah satu cara masyarakat Melayu Brunei berinteraksi ialah melalui permainan tradisi atau permainan dalam.

Permainan tradisi memang terkenal dalam masyarakat Melayu Brunei. Antaranya ialah bermain gasing, congkak

dan satu permainan yang hampir dilupakan ialah permainan pasang.

Permainan pasang ini biasanya dimainkan oleh kaum wanita dan merupakan permainan yang popular ketika dahulu. Permainan pasang juga permainan utama di samping catur dan congkak di dalam majlis keramaian seperti di istana, perkahwinan dan adat istiadat yang lain.

Seperti permainan-permainan tradisi yang lain, permainan pasang mempunyai makna tersendiri. Kita akan bertanya kenapa ianya dipanggil permainan pasang? Menurut seorang pengajar, permainan ini dipanggil pasang kerana setiap kali hendak memulakan permainan buahnya akan dipasang dan disusun.

Setengahnya ada jua yang memberikan pengertian tentang setiap bunganya yang akan disusun secara berpasangan. Namun demikian ketetapan mengenai asal perkataan pasang dan kaitannya dengan permainan ini

belum dapat dipastikan.

Di antara satu masyarakat kampung dengan masyarakat kampung yang lain, terdapat juga perbezaan dalam permainan ini walaupun sistem pergerakan dalam menjalankan "kas" serupa atau sama. Menjalankan kas tidak tergojoh-gojah atau menggerusuh. Sekiranya terdapat pemain yang bersikap kurang sopan corak permainan-nya, ianya disifatkan sebagai memalukan kampung.

Permainan pasang akan bertambah meriah sekiranya ia diiringi dengan pantun dan seloka lebih-lebih lagi apabila berlangsungnya acara perkahwinan dan keramaian.

Di majlis perkahwinan itu, pasangan pengantin digalakkan menyertai permainan pasang. Ianya bertujuan untuk mengeratkan hubungan suami isteri tambahan pula mengikut adat perkahwinan Melayu Brunei ketika malam pertama kedua pengantin tidak dibenarkan tidur sehingga subuh. Untuk itu permainan ini diadakan bagi mengelakkan rasa mengantuk.

Permainan tradisi ini dikenalkan cara-cara dan peraturan-peraturan di mana kita akan dapat pengajaran seperti bertatertib, menghibur, bersabar, mengajar merancang dan menggunakan taktik serta berkenalan antara satu sama lain.

Oleh sebab permainan tradisi ini banyak mengandungi implikasi yang berfaedah, Jabatan Muzium-Muzium Brunei telah berjaya mengadakan Bengkel Permainan Tradisi - Permainan Pasang dalam usahanya menghidupkan semula permainan tradisi, di samping berusaha supaya kanak-kanak mengetahui apakah dia permainan tradisi yang kita warisi, bahkan mereka juga boleh memainkan dan mengajar kepada



anak-anak mereka. Dengan cara ini permainan tradisi akan terus hidup sejajar dengan warisan-warisan yang lain.

Walaupun permainan pasang ini hampir tertindih oleh kemajuan sains dan teknologi, setengahnya pula beranggapan permainan pasang sudah lapuk dan tidak sesuai dengan zaman moden. Tetapi ia tetap mempunyai nilai dan identiti malah menarik.

BAGAIMANAKAH CARA BERMAIN PASANG?

Untuk memulakan permainan ini, pemain haruslah memakai terlebih dahulu akan kaedah memulakan permainan ini kerana ianya memastikan permainan berikutnya. Permainan dimulakan dengan mengambil mana 5 biji buah hitam dan putih. Jika A mengambil di sebelah kanan maka pihak lawan B pula mengambil sebelah kiri (rajah permulaan). Pemain tidak boleh mengambil buah pada kawasan yang bersententangan kerana dengan demikian kawasan akan menjadi terbuka dan rentak permainan akan menjadi sama dan ini tidak akan melancarkan memasuki kawasan sendiri dan menjadikan permainan mati. Pengambilan 5 biji buah nanti akan menentukan pengambilan buah kas. (dipetik dari kertas kerja sempena bengkel permainan tradisi Brunei - permainan pasang pada 26 Oktober, 1987).

MEMILIH KAS

Pihak A dan B akan secara bergilir mengambil buah untuk dijadikan kas iaitu buah

AGAR permainan tradisi seperti permainan pasang tidak hilang begitu saja di kalangan masyarakat Melayu Brunei satu seminar mengenai permainan tersebut telah diadakan pada bulan Oktober tahun lalu yang telah dianjurkan oleh Jabatan Muzium-Muzium Brunei. Gambar atas kelihatan permainan tradisi kita itu diperlihatkan oleh dua orang wanita kita sambil diperhatikan oleh Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali, Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan.

yang akan dijalankan untuk memakan buah-buah mengikut peraturan-peraturan tertentu. Kas ini boleh disifatkan sebagai "raja".

Memilih kas ini memerlukan perhatian kerana pemilihan tepat akan memberikan peluang pemain untuk bergerak dengan baik dan berkesan.

Kas hendaklah dipilih dari bahagian garisan lintang di kawasan yang sama dengan tempat mengambil 5 biji di awal permainan tadi. Seterusnya buah kas akan ditebalkan supaya mudah mengenalnya. Jika buah yang dipilih berwarna hitam, hendaklah ditukar kepada yang putih kerana buah hitam disifatkan sebagai pencuri.

MEMAKAN BUAH

Kas sebagai buah penggerak dan boleh disifatkan sebagai raja, digerakkan secara bebas sahaja menyusuri garisan-garisan bujur. Buah yang hendak dimakan hendaklah yang ganjil bilangannya - 1,3,5 atau 7 sama ada putih atau hitam. Secara ringkas pemain yang mendapat buah terakhir dikatakan membilang papan yang bererti pada permainan kali kedua nanti, pemain tersebut pula akan memulakan permainan. Untuk mengetahui pemenang, buah diperolehi akan dihitung dan pemain yang

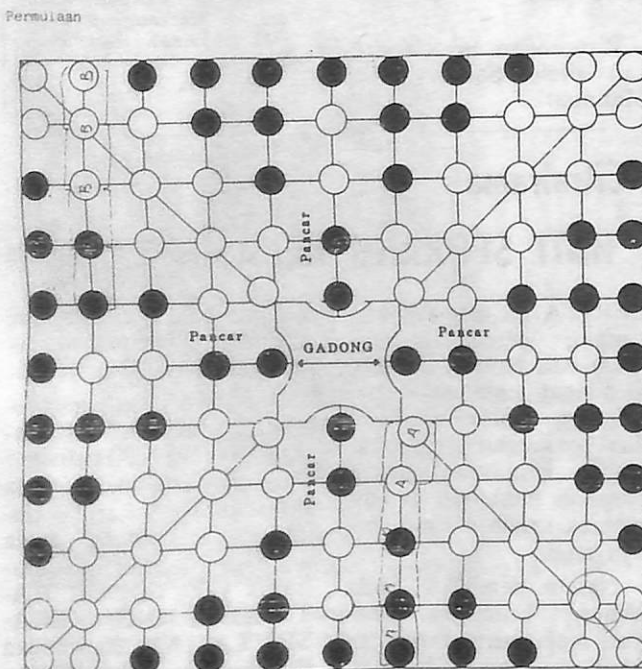
memperolehi buah pasang yang banyak tentunya memenangi permainan tersebut. Nilai-nilai yang diberikan kepada buah pasang ialah sebiji buah putih - 1 kayu dan sebiji buah hitam - 1/2 kayu, bererti 2 biji buah hitam barulah menyamai nilai sebiji buah putih.

Dalam permainan tradisi itu sebanyak 31 susunan bunga didapati antaranya ialah awan mengandungi hujan, ajung dengan sauhnya, awan terurus, awan tunjung, bunga serapan, bunga bercucuk, bengkwat kudung, ikan berenang, kina putar, kalabutan, paita, patah-patah, si pugut menunggu burung hitamnya dan sarimbangan.

Untuk mempertahankan permainan tradisi ini kita haruslah mempunyai inisiatif untuk mengembangkannya dan mempertahankannya yang bukan hanya dipikul oleh pihak berkenaan seperti Jabatan Muzium-Muzium Brunei dan sebagainya.

Kita tidak bermaksud menolak permainan-permainan moden, tetapi ianya wajar diseimbangkan dengan permainan tradisi kita yang asli yang lebih mengketarakan identiti kita sendiri di samping mempertahankannya agar tidak hilang ditelan zaman atau hanya tinggal menjadi ristaan sahaja.

SUSUNAN BUNGA BERCUCUK



RAJAH menunjukkan cara-cara permainan pasang.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

Bakat-Bakat Di Radio

KALAU kita mempersoalkan media radio kita seringkali juga mengaitkan 'Bakat-Bakat Di Radio.' Siapakah mereka ini sebenarnya? Dalam pengertian yang amat luas 'Bakat-Bakat Di Radio' ini ialah mereka yang melibatkan dirinya dalam bidang kerjaya dan kegiatan-kegiatan di radio seperti juruhebah-juruhebah, pengacara-pengacara, juruulas-juruulas, penyampai-penyampai dan juga pelakon-pelakon di radio. Mengapakah kerjaya dan tugas-tugas ini memerlukan bakat dan kebolehan seseorang? Jawabnya, tanpa adanya bakat bertutur yang baik dan juga penghayatan-penghayatan yang baik dalam segi bahasa, kefasihan dan juga keperibadian bertutur di mikrofon, seseorang itu tidak akan berjaya jadi orang radio.

Bercakap ataupun berlakon di radio sememangnya merupakan satu perkara yang lumrah sudah kita dengar sekarang ini. Malahan, awda pendengar sendiri pun barangkali ada yang sudah pernah melibatkan diri dengan kegiatan-kegiatan di radio. Ini mungkin satu petanda baik bahawa 'bakat' awda telah pun diperlihatkan dan diperdengarkan kepada orang ramai. Tetapi, sejauh manakah pula ketahanan dan kesanggupan awda berada di dunia radio. Kerana selama ini kami sudah maklum bahawa ada di antara bakat-bakat radio ini yang datang ke radio, tetapi, pada saat-saat yang lain ia menghilang dan terus lenyap pula.

Inginkah awda jadi juruhebah-juruhebah radio ataupun berlakon di radio? Kami kira menerusi tawaran baik ini tentu ramai yang bercita-cita untuk jadi orang radio. Sememangnya kami di Perkhidmatan Radio Brunei sentiasa memberikan peluang-peluang keemasan ini kepada awda semua. Kerana menerusi tawaran-tawaran ini nanti minat awda untuk bertugas dan juga berlakon di radio akan datang mendadak. Ini memudahkan pula pihak kami akan memilih bakat-bakat awda di radio.

Kita di Brunei Darussalam ini telah mengetahui bahawa peranan

radio kepada masyarakat dan negara adalah amat penting sekali. Dalam keadaan zaman serba maju dan mencabar ini radio bolehlah dianggap sebagai salah satu jentera pembangunan dan juga alat pelengkap dalam kehidupan kita setiap hari.

Jadinya, peranan awda sebagai juruhebah-juruhebah dan pelakon-pelakon radio agak penting di zaman pembangunan sekarang ini. Kerana suara-suara para juruhebah dan pelakon-pelakon radio adalah merupakan suara yang membawa 1001 berita dan juga membawa 1001 pengajaran dan nasihat-nasihat. Apa yang dimaksudkan di sini ialah suara-suara lunak dan menarik para juruhebah dan pelakon-pelakon itu adalah merupakan suara penghubung dari satu pihak kepada pihak pendengar. Umpamanya, dari daya cipta seorang penulis kreatif dan deskriptif akan disampaikan pula oleh juruhebah ataupun pelakon menerusi mikrofon kepada pendengarnya. Di dalam hal ini bakat penyampai juruhebah dan juga pelakon tersebut amat penting sekali peranannya. Justeru, penerimaan masyarakat pendengar dengan berkesannya adalah bergantung kepada bakat dan kebolehan karyawan radio itu tadi.

Awda, kalau awda mempunyai minat bertugas sebagai juruhebah-juruhebah dan juga menjadi pelakon di radio datangnya sekarang. Pihak kami sedia mengasuh bakat awda. Sejauh ini memang banyak sudah bakat-bakat di radio yang kami hasilkan. Tetapi, tidak kurang pula yang menghilang. Terutama sekali bakat-bakat pelakon yang boleh membawa peranan sebagai ayah, ibu, nenek dan juga kanak-kanak. Sementara itu, juruhebah-juruhebah radio yang berkebolehan pula adalah merupakan salah satu matlamat kami, di dalam menghasilkan lebih

ramai lagi karyawan radio ini. Kerana dalam jangka masa panjang perkembangan Radio Brunei makin bertambah luas dari masa kesemasa. Jadinya, bakat-bakat di radio ketika ini adalah diperlukan.

Sandiwar Radio:

"Mentari Masih Jernih"

PENULIS yang berpeluang untuk mengisi ruangan Sandiwar Radio Minggu Ini ialah Hashim Muhammad dengan skripnya yang berjudul "MENTARI MASIH JERNIH."

Penulis mengutarakan tentang pergolakan masyarakat yang selalunya hanya menilai peribadi seseorang dari pandangan kasar sahaja. Akibat dari penilaian yang kurang teliti itu, orang yang terlibat pasti akan menerima akibat yang kurang menyenangkan.

Ayah Idah sangat marah bila mengetahui Idah bergaul rapat dengan Kamal, pemuda yang dalam pandangannya tidak setaraf dengan kedudukan mereka. Idah diberi amaran keras agar tidak meneruskan persahabatannya dengan Kamal lagi.

Ketika perasaan ayah Idah masih membara dan benci terhadap Kamal, muncul pula seorang pemuda yang mengenalkan dirinya sebagai Farid. Mereka sekeluarga tidak tahu dari mana asal-usul-

nya yang sebenar. Farid mendakwa dirinya sebagai orang susah dan hidup sebatang kara. Ia memohon belas kasihan mereka untuk memberikannya pekerjaan.

Yang anehnya, ayah Idah tidak sedikit pun merasa curiga terhadap Farid. Ia secara membabi-buta menerimanya bekerja dan menyuruh isteri dan anaknya memberi layanan yang baik terhadapnya. Keadaan bertukar rupa bila sesuatu yang tidak disangka berlaku.

Apakah yang terjadi? Ingin mengetahuinya? Jangan lupa, siaran sandiwar radio ini ialah pada 24 Januari, 1988, jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Saloma Haji Mahmud.

Citrairama:

"HATI SEORANG KEKASIH LAMA"

CERITA ini mengisahkan tentang percintaan Hisham dan Norhayati yang mendapat tentangan dari keluarga Norhayati. Kedua pasangan ini mengambil keputusan untuk berpisah meskipun di hati mereka masih sayang menyayangi.

Namun demikian pada akhirnya keluarga Norhayati mula menyadari akan kesilapan mereka dan bersedia pula menjadikan Hisham sebagai pasangan hidup Norhayati. Semen-

tara itu pula Sofian rakan sepejabat Hisham menaruh hati pada Norhayati.

Apakah yang menyebabkan keluarga Norhayati membenci Hisham? Dan macam mana pula kedudukan Sofian? Untuk mengetahuinya awda dijemput mengikuti citrairama yang berjudul "HATI SEORANG KEKASIH LAMA." Rancangan diterbitkan oleh Hasnan Suhaili dan disiarkan pada hari Jumaat 22 Januari, 1988, jam 4.00 petang.



Drama Tv:

"SENJA KELABU"

DRAMA TV berjudul "SENJA KELABU" hasil tulisan M. S. JAYME sedang dalam penggambarannya. Cerita ini mengisahkan HASHIM merasa bersalah terhadap isterinya SALMI, kerana tidak dapat memberikan kebahagiaan dalam rumah tangganya. Perkara ini jelas digambarkan dalam drama ini MARNI sering menjadi hiburan HASHIM yang bertugas sebagai kerani di pejabatnya.

Kemalangan di jalan raya telah membongkar segala apa yang terjadi terhadap HASHIM iaitu ketika HASHIM membawa MARNI keluar malam. Akhirnya Hashim sedar akan perbuatannya setelah dia mendapat kemalangan. Penerbit drama ini ialah Pg Haji Shabbudin Pg Haji Tengah. Gambar atas: Salah satu adegan dalam Drama "SENJA KELABU", duduk di tengah YASSIN (Hamdani Ahmad Daud) berwatak sebagai anak dan di belakangnya SALMI (Jainah bte Haji Othman) berwatak sebagai ibu.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

RABU 20 Jan.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 ADVENTURES OF LITTLE KOALA
- 5.00 A WHOLE WORLD OF CHILDREN: "Italy: Australia"
Minggu ini akan dapat kita saksikan bagaimana seorang budak yang telah meluncur sejak umurnya tiga tahun, membuat persembahan dalam satu pertandingan meluncur dan juga kehidupan keluarganya dan penduduk di kampungnya. Sementara itu dapat disaksikan juga kehidupan satu keluarga di Australia yang tinggal di kawasan terpencil.
- 5.25 DEFENDERS OF THE EARTH: "Necklace Of Jords"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THE COSBY SHOW "Shakespeare"
- 6.15 PLANTS FOR FREE: "Division" Bhg. II
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 PLANTS FOR FREE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 FAMILY TIES: "Mrs Wrong"
- 7.41 AZAN ISYAK
- 7.46 FAMILY TIES — sambungan
- 8.05 RAGS TO RICHES: "Born To Ride"
Diane mendapatkan lesen memandu keretanya, hanya untuk mendapat kemalangan palsu oleh dua orang lelaki untuk mendapatkan wang dari Nick. Pada ketika itu Nick sedang sibuk membuat iklan bagi bahan makanan cereal.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 ROAD TO WEMBLEY
- 11.00 DYNASTY: "The Aftermath"
Steven dipenuhi dengan perasaan seram berikutan dengan serangannya yang menyebabkan kematian Matthew Blaisdel. Fallon memberitahu Jeff pertemuannya dengan makhluk asing. Dana gelisah dengan keinginan Adam untuk berkeluarga. Blake umumkan keputusannya untuk menjadi gabenor, dan Alexis mendapat identiti orang yang telah menyelamatkannya.
- 11.55 SIARAN TAMAT.



SEBUAH siri komedi yang memulakan episod pertamanya pada hari Selasa lepas kira-kira jam 6.20 petang akan menemui awda lagi pada hari dan waktu yang sama. Para pelakornya terdiri daripada, Jonathan Wadd, Scott Bremner, Karen Mistal, Elinor Donahue dan lain-lain.

KHAMIS 21 Jan.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 DANGER BAY
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DANGER BAY — sambungan
- 6.00 CHEMISTRY IN ACTION: "Out Of The Air" (Episod akhir)
- 6.20 YOUNG UNIVERSE (Siri baru)
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 YOUNG UNIVERSE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 THE CHARMINGS: "Charming Halloween"
- 7.41 AZAN ISYAK
- 7.46 THE CHARMINGS — sambungan
- 8.05 HUNTER: "Down And Under"
Rick Hunter mengembara ke Australia untuk menolong menyelesaikan satu kes pembunuhan yang melibatkan seorang bekas temanitanya, siapa yang telah hilang selama tiga tahun.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 DEMPSEY AND MAKEPEACE: "No Surrender"
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR: "California Suite"
- 12.50 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 22 Jan.

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.10 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 BIMBINGAN ISLAM — ulangan
- 12.25 HIDAYAT — ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT

PETANG

- 1.00 EARTH (Episod akhir)
- 1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS: "Vessie Blue"
- 3.15 MASK: "The Manakara G'ant"
- 3.35 AL-KISAH
- 3.55 AZAN ASAR
- 4.00 CAREBEARS: "Home Sweet Home"
- 4.25 PROJECT U.F.O.
- 5.15 BITS AND PIECES
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 BRAT FARRAR (Siri baru)
- 6.20 THE MAKING OF... "Murphy's Law"
- 6.29 AZAN MAGHRIB
- 6.34 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.44 THE MAKING OF — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 REKASENI — ulangan
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 REKASENI — sambungan
- 8.05 INSIDE STORY: "The First Lady"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 DOKUMENTARI JABATAN-JABATAN KERAJAAN DI BAWAH KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN: "Bahagian Belia dan Sukan"
- 10.20 FALCON CREST: "Cold Hands"
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU 23 Jan.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 WORLD OF SURVIVAL: "No Laughing Matter"

- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 TOGETHER WE STAND: "It Happened One Night"
- 6.20 MY LITTLE PONY AND FRIENDS
- 6.29 AZAN MAGHRIB
- 6.34 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.44 MY LITTLE PONY AND FRIENDS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 PERFECT STRANGERS: "Hello Baby"
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 PERFECT STRANGERS — sambungan
- 8.05 THE FLYING DOCTORS: "Trial By Gossip"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Pukulan Berantai"
- 10.55 HIBURAN TEMPATAN
- 11.55 THE EVIL TOUCH
- 12.50 SIARAN TAMAT.

AHAD 24 Jan.

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN
- 9.02 AL-QURAN
- 9.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 9.15 MICKEY AND DONALD: "Mickey's Parrot"
- 9.40 GALTAR AND THE GOLDEN LANCE
- 10.00 RAMPAI PAGI
- 11.00 TAYANGAN GAMBAR
- 12.00 BERITA TENGAH HARI
- 12.15 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.35 AZAN ZUHUR
- 12.40 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 1.00 MUSICAL: VARIETE VARIETE

PETANG

- 1.50 BIG LEAGUE SOCCER
- 2.50 TAYANGAN GAMBAR: "Final Justice"
- 3.55 AZAN ASAR
- 4.00 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.35 SILVERHAWKS: "Countdown To Zero"
- 5.05 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL — sambungan
- 6.10 CENTURIONS
- 6.29 AZAN MAGHRIB
- 6.34 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.44 CENTURIONS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 DADS
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 DADS — sambungan
- 8.05 HOUSTON KNIGHTS: "Yesterday's Gone"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT ASIA
- 9.55 HIBURAN MINGGU INI
- 10.45 STRONG MEDICINE (Episod akhir)
- 12.10 SIARAN TAMAT.

ISNIN 25 Jan.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE ALPHABET GAMES (Episod akhir)
- 4.55 ONCE UPON A TIME... MAN: "The Pax Romana"
- 5.20 BEYOND 2000
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 BEYOND 2000 — sambungan
- 6.20 MOON JUMPER
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.45 MOON JUMPER — sambungan



SEBUAH Tayangan Gambar "California Suite" yang akan dapat awda saksikan pada hari Khamis 21 Januari, kira-kira jam 11.15 malam.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 DIFFERENT STROKES: "Willis Goes To College"
- 7.42 AZAN ISYAK
- 7.47 DIFFERENT STROKES — sambungan
- 8.05 T. J. HOOKER: "The Assassin"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 SUPERSTAR OF WRESTLING
- 10.50 TAYANGAN GAMBAR
- 12.30 SIARAN TAMAT.

SELASA 26 Jan.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SEABERT
- 4.40 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.10 THE ADVENTURES OF TEDDY RUXPIN: "Tweg Gets The Tweegles"
- 5.35 KONSERT SEKOLAH-SEKOLAH
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 KONSERT SEKOLAH-SEKOLAH — sambungan
- 6.20 THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.45 THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.27 MARI MEMASAK: "Salad Makroni"
(Resipi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini).
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.48 MARI MEMASAK — sambungan
- 8.05 AIRWOLF: "A Town For Hire"
Suatu kuasa ghaib telah menjatuhkan helikopter Jo dan kapal terbang Mike semasa latihan. Ketika mencari Jo, Mike dan rakannya yang lain mendedahkan satu pakatan rahsia dengan implikasi antarabangsa.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.45 ARENA SUKAN
- 10.45 FLOODTIDE: "Words Of Warning"
Episod ketiga dalam drama bersiri ini memaparkan mengenai kokain beracun yang mendatangkan maut. Ramsey mengesan sumbernya dari Harley Street dan mendapati dirinya dalam kesusahan.
- 11.45 SIARAN TAMAT.

Sambungan minggu lalu

- * Mempelbagaikan ekonomi kita, iaitu tidak bergantung kepada sumber minyak dan gas semata-mata. Golongan belia dapat membantu ke arah ini dengan menceburkan diri dan meneroka kegiatan-kegiatan ekonomi yang berasaskan pertanian, kayu-kayan, perikanan dan perniagaan. Memanglah pendapatan negara kita dari sumber minyak dan gas begitu lumayan; tetapi adalah kurang bijak jika negara kita bergantung terus kepada sumber itu sahaja, kerana dua sumber tenaga itu boleh berkurangan dan habis. Sumber-sumber pendapatan yang lain perlu dicari demi untuk melapis asas ekonomi dan pendapatan negara kita, sama ada untuk menambah sumber pendapatan negara (andainya pengeluaran dan masa depan minyak dan gas akan menurun) atau bagi membekalkan keperluan sendiri dalam sumber-sumber selain daripada minyak dan gas andainya keadaan tidak menentu melanda dunia atau negara-negara yang biasa membekalkan kita dengan sumber-sumber berkenaan tidak dapat lagi menunaikan kehendak kita.
- * Menyediakan sistem infrastruktur dan kemudahan awam yang baik dan berkesan. Apabila sistem infrastruktur baik dan berkesan, maka ia boleh memberi kemudahan perhubungan dan pengangkutan kepada penduduk desa dalam membawa hasil-hasil pertanian atau perusahaan mereka ke bandar, memudahkan pemindahan teknologi dan apa jua unsur-unsur perbandaran ke kawasan pedalaman serta mendekatkan jarak kawasan antara bandar - desa dan merapatkan lagi hubungan kemasyarakatan antara penduduk desa dengan penduduk bandar. Dari itu anggota masyarakat harus menghargai dan menilai kemudahan-kemudahan yang disediakan bagi kesenangan mereka juga. Golongan belia harus menjadi contoh bahkan menjadi pengawal bagi memastikan kemudahan-kemudahan awam itu sentiasa dalam keadaan baik, selamat, bersih dan terjaga. Mereka harus menegur anasir-anasir yang cuba merosakkan kemudahan-kemudahan awam itu. Jangan pula berperanan seperti pagar makan padi.
- * Merancang dan menyusun tenaga manusia secara lebih berkesan dan produktif. Golongan belia dapat membantu pihak berkuasa dalam mencapai tujuan ini, iaitu dengan bekerja keras, yang berkualiti, teliti, cepat dan jujur; serta menggunakan atau menyumbangkan kebolehan, kemahiran dan kelulusan masing-masing secara berkesan dan di tempat yang bersesuaian. Jangan pula kebolehan atau kemahiran yang ada tidak dimanfaatkan, atau digunakan pada tempat yang tidak berkenaan atau sesuai.
- * Meningkatkan bilangan tenaga mahir dalam berbagai bidang. Perkara ini ada kaitannya dengan peningkatan pelajaran dan ilmu pengetahuan di kalangan belia-belia. Mereka mestilah melengkapkan diri mereka dengan kemahiran dan kepakaran dalam berbagai bidang. Kemahiran itu adalah kunci kejayaan dalam pembangunan. Semakin ramai belia yang berkemahiran semakin cepat sesuatu masyarakat itu maju dan membangun.
- * Mewujudkan alam sekitar dan tempat kediaman yang bersih dan sihat. Golongan



KELIHATAN para perwakilan di Kongres Agung Pertama Majlis Belia Daerah Brunei dan Muara mendengarkan ceramah yang disampaikan oleh salah seorang pegawai dari Pusat Dakwah Islamiah. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

BELIA SEBAGAI PEMBINA MASYARAKAT YANG SEMPURNA

belia kita haruslah menghargai dan menjaga kebersihan di tempat-tempat kediaman, kawasan-kawasan awam dan alam sekitar negara kita. Alam sekitar yang bersih menjamin kesihatan dan kesejahteraan masyarakat serta menolong mencantikkan negara. Kerajaan banyak membelanjakan wang untuk menjaga kebersihan negara dan anggota masyarakat seharusnya menggunakan kemudahan-kemudahan pembuangan sampah yang telah disediakan di tempat-tempat yang dihaskan. Mengotori negara samalah seperti mengotori masyarakat sendiri. Apabila negara bersih, masyarakat jadi sihat, dan apabila masyarakat sihat negara akan maju dan sejahtera.

- * Menggalakkan rakyat lebih bergiat dan menceburkan diri dalam bidang perniagaan atau swasta daripada bergantung sepenuhnya kepada perkhidmatan kerajaan. Pembangunan sesebuah negara adalah hasil interaksi antara pihak kerajaan dengan pihak swasta. Kerajaan berfungsi dalam menyediakan kemudahan-kemudahan asas serta menggalakkan perkembangan-perkembangan ekonomi; serta memanfaatkan kemudahan itu dengan sebaik-baik dan sepenuh-penuhnya. Oleh kerana pembangunan negara itu lebih banyak dipengaruhi kejayaan dan kemajuannya oleh faktor atau aktiviti ekonomi, maka golongan belia seharusnya ramai menceburkan diri dalam bidang-bidang perniagaan atau perekonomian, bidang pengeluaran dan perkhidmatan. Belia-belia kita patut mengubah sikap dan pandangan yang melihat perkhidmatan awam itu lebih selamat, mudah dan menguntungkan daripada bekerja sendiri atau berkhidmat

dengan pihak swasta. Golongan belia harus mengakui bahawa sumbangan mereka dalam bidang perniagaan, pengeluaran dan perkhidmatan-perkhidmatan bukan kerajaan adalah masih kecil dan perlu ditingkatkan. Negara kita memerlukan ramai usahawan-usahawan tempatan yang berjaya demi untuk memajukan masyarakat kita. Usahawan-usahawan kita perlu mempelajari dan menguasai kaedah-kaedah perniagaan yang sebenarnya. Janganlah pula baharu berjaya sedikit sudah mahu berlagak, hilang pegangan, lupa daratan dan menunjuk-nunjuk seperti usahawan yang sudah "established" padahal pada hakikatnya kejayaan atau keuntungan mereka belumlah seberapa. Akibatnya perniagaan mereka tidak berjalan dengan lancar dan ada pula yang lingkup dengan surat saman berkeliling pinggang.

- * Mempertingkatkan lagi perkhidmatan kemasyarakatan yang lebih baik. Selama ini pihak kerajaan terlalu banyak menyumbangkan dalam bidang ini, iaitu melalui perkhidmatan perubatan, pelajaran dan kebajikan masyarakat. Seharusnya belia-belia kita melalui persatuan masing-masing dapat membantu pihak kerajaan dalam menambah perkhidmatan-perkhidmatan itu bagi meringankan beban kerajaan. Perkara ini dapat dilakukan melalui kerja-kerja atau kegiatan-kegiatan amal dan sukarela, seperti membantu perawatan orang sakit keluar negeri, menderma kepada tabung-tabung kebajikan, menyumbangkan biasiswa pelajaran, membina sekolah-sekolah tertentu, surau, rumah orang-orang tidak berada atau anak-anak yatim, melakukan kerja-kerja pembersihan dan sebagainya. Pendeknya pembangunan adalah tanggungjawab bersama bukan ditumpukan kepada pihak kerajaan sahaja.

6) Membina masyarakat yang berilmu dan terdidik.

Pelajaran adalah kunci kejayaan dan kemajuan. Masyarakat yang maju ialah masyarakat yang sebahagian besar daripada anggotanya mempunyai pelajaran dan pendidikan yang tinggi serta bebas daripada buta huruf. Golongan belia hendaklah sedar akan kepentingan pelajaran serta berusaha untuk mencapai kelulusan yang lebih baik dan tinggi sebagai keperluan untuk menjadi pemimpin, cendekiawan dan golongan profesional. Mereka bertanggungjawab dalam menciptakan masyarakat intelek yang dapat berfikir secara kritis tapi "tolerant". Kita tidak mahu belia-belia kita menjadi manusia yang hanya pandai bercakap, tahu menyalahkan orang lain sahaja, tidak mahu dikritik, dan apabila ditegur atau dikritik akan berkata, "apa tau mu". Berpelajaran dapat melahirkan belia-belia yang matang fikiran dan tindakannya serta rasional. Anak-anak muda dan belia-belia kita hen-

daklah ditanamkan dengan sifat-sifat kepimpinan sejak awal-awal lagi, iaitu sejak dari bangku sekolah, dan mereka mestilah digalakkan mengeluarkan pendapat dan pandangan mereka tanpa segan dan takut, tidak kaku, tidak mengikut orang lain dan tidak mahu disuap sahaja. Belia-belia kita haruslah kuat jiwa dan semangatnya, tahan lasak, sanggup berkorban untuk kepentingan bangsa.

Pendidikan juga dapat membentuk peribadi yang luhur, tabah, tidak mudah putus asa dan semangat untuk terus maju. Apabila anggota masyarakat banyak yang terpelajar, maka agak mudah masyarakat itu memahami dan menerima sesuatu perubahan yang diperkenalkan kepada mereka, dan mereka dapat menimbang, menilai dan membezakan dengan mudah antara perkara yang menguntungkan dan merugikan mereka. Dengan itu kerja-kerja perancangan dan kemajuan agak mudah dilaksanakan.

7) Membentuk masyarakat yang cintakan keamanan serta keadaan politik yang stabil.

Keamanan dan kestabilan politik adalah sangat penting bagi sesuatu masyarakat atau negara, kerana faktor-faktor itu menjamin kegiatan-kegiatan dalam masyarakat berjalan dengan baik, lancar dan teratur. Keutuhan ekonomi sesuatu negara akan terjejas apabila keamanan dan kestabilan politiknya terancam. Keadaan itu tidak menggalakkan pelabur-pelabur dari luar negeri datang untuk menanam modal, keyakinan para penanam modal akan hilang dan mereka mungkin menarik diri dari terus melabur. Begitu juga tanpa keberkesanan pentadbiran, sesuatu masyarakat itu akan kacau, lemah, berpecah-belah, "corrupt", tidak mematuhi undang-undang, bertindak sendiri-sendiri, dan akhirnya masyarakat menemui kehancuran.

Di negara kita keadaan seperti itu tidak berlaku. Sistem pentadbiran kita yang unik yang tidak berasaskan kepada sistem parti politik menyebabkan wujudnya kesatuan sosial yang rapat dan padu, di mana seluruh rakyat dan penduduk negara kita bersatu menumpukan seluruh kesetiaan kepada raja. Keadaan itu hendaklah terus dipertahankan oleh anggota masyarakat kita. Belia-belia kita janganlah melibatkan diri atau menggabungkan diri atau menjadi alat badan-badan atau pertubuhan-pertubuhan yang berunsur politik dan sosial yang tidak sihat yang boleh mencabar keutuhan dan kewibawaan pemerintah yang ada. Mereka hendaklah menjaga kepentingan dan keamanan negara, kerana keamanan negara menjamin kebahagiaan dan kemakmuran masyarakat.

Kesimpulan

Belia adalah "asset" yang penting kepada masyarakat atau negara. Tanpa sumbangan mereka negara atau masyarakat akan kurang bererti. Potensi golongan belia dalam pembinaan masyarakat adalah suatu yang tidak dapat dinafikan. Tetapi kualiti yang ada pada mereka adalah lebih penting daripada segalanya. Walaupun ada ribuan pemuda, negara tidak akan jadi apa-apa jika pemuda-pemudanya pasif, perosak, tidak bertanggungjawab, menghadapi krisis moral, tidak produktif, menjadi golongan "parasite" dan "consumer" semata-mata, malahan masyarakat itu akan menuju ke arah kemunduran dan keruntuhan. Belia-belia yang berkualiti adalah asas penting dalam pembangunan negara. Nah, para belia, ke manakah masyarakat akan dibawa? Tunaikanlah kata-kata "pemuda harapan bangsa dan pemuda tiang negara". Jangan sampai nanti ada slogan yang berbunyi "belia menjadi beban negara".



SALAH seorang peserta menyuarakan persoalan dalam sesi soal jawab semasa kongres tersebut diadakan. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



JIKA A WDA SUKA MENGEMBARA



BERKHIDMATLAH SEBAGAI PRAMUGARI DENGAN DIRAJA BRUNEI

KELAYAKAN:

- Dayang-dayang mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam.
- Berumur di antara 18 hingga 27 tahun.
- Kelulusan akademik sehingga tingkatan 5.
- Mempunyai perwatakan yang baik, peribadi baik dan sekurang-kurangnya tinggi 1.55 meter (5' 1").
- Mempunyai kesihatan dan penglihatan yang baik.
- Boleh bertutur bahasa Melayu dan Inggeris. Berkebolehan bertutur dalam bahasa lain juga berfaedah.

Mereka yang berminat dalam kerjaya ini bolehlah datang untuk ditemuduga oleh pegawai pengambil-bilan pada hari dan tempat di bawah ini :

- Pejabat Penerbangan Diraja Brunei, Tingkat Dua, Bangunan Hongkong & Shanghai Bank Chamber, Kuala Belait pada 29 Januari, 1988 di antara pukul 9.00 pagi — 12.00 tengah hari dan 1.30 petang — 4.30 petang.
- Tingkat Enam, RBA Plaza, Bandar Seri Begawan pada 30 Januari, 1988 di antara pukul 8.30 pagi — 12.00 tengah hari dan 1.30 petang — 4.30 petang.

FAEDAH-FAEDAHNYA

Setelah tamat latihan intensif, dayang-dayang akan menerima pendapatan sehingga \$1,000 sebulan. Dayang-dayang akan mendapat cuti 18 hari (hari bekerja) setahun dengan tiket percuma ke destinasi-destinasi Diraja Brunei dan tambang istimewa bila-bila masa dengan Diraja Brunei dan juga syarikat-syarikat penerbangan yang lain.

Untuk keterangan lanjut dayang-dayang bolehlah berhubung dengan Penerbangan Diraja Brunei pada waktu bekerja melalui telefon 02-40500 sambungan 208 atau 202.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
 - (a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.
 - (b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. JKR: 4 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Subkontraktor-subkontraktor Kelas A dan B untuk:

PROJEK No.: AD511/0102
PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK GADONG BAGI IBUSAWAT TELEFON, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 27 Januari, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: 5 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/24600
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 7000 M3 BATU-BATU PECAH BAGI PEMBINAAN PENGHUBUNG JALAN MASUK LANDASAN LAPANGAN TERBANG LAMA YANG SEDIA BAGI CADANGAN BANGUNAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN DI JALAN LAPANGAN TERBANG LAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 27 Januari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. JKR: 6 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal sahaja untuk:

PROJEK No.: 86DW/01600
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR SEBUAH JAMBATAN BAILEY PADAT KE JABATAN KERJA RAYA, DEPOT SINARUBAI, KAMPONG SINARUBAI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 27 Januari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. JKR: 7 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD511/0601
KERJA-KERJA PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN (KOMPLEKS TREK LATIHAN) NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 27 Januari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 8 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kejuruteraan Awam Kelas "A" untuk:

PROJEK No.: AW517/0409
BEKALAN AIR BANDAR SERI BEGAWAN — PERINGKAT 4 KONTRAK 36C — KOLAM AIR PALAIT DAN WASAN — NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Rabu 10 Februari, 1988.

Tarikh tutup: 18 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 9 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas "B" untuk:

PROJEK No.: 84AB/DTM001
KERJA-KERJA PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI DEWAN PERSANTAPAN DAN TEMPAT KEDIAMAN PEGAWAI DAERAH TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 10 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/01000
MENGHANTAR PERABOT-PERABOT DAN MENYUSUN KE TEMPAT-TEMPAT YANG KHAS UNTUK RUMAH-RUMAH KERAJAAN DAN RUMAH-RUMAH DISEWA KERAJAAN BAGI KAWASAN BANDAR SERI BEGAWAN, MUARA DAN TUTONG UNTUK TEMPOH SATU TAHUN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 11 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/009144
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA KESELURUHAN DI DALAM BANGUNAN PEJABAT-PEJABAT KERAJAAN, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 12 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/009145
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA RUMAH KERAJAAN P.W.D. 61A & B, BARIK P.W.D. 66A KE H DAN 67A KE H, PEKAN BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 13 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/009146
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA KESELURUHAN BALAI POLIS, BARIK-BARIK KELAMIN DAN LAIN-LAIN BANGUNAN DI KAMPONG AYER, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 14 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/009148
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA BEKAS SEKOLAH MENENGAH SULTAN HASSAN,

BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 15 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/009149

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA KESELURUHAN PUSAT PEMANCARAN RADIO DAN TELEVISYEN BRUNEI BERTEMPAT DI DAERAH TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 16 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" atau kelayakan yang sesuai untuk:

PROJEK No.: 87AW/01800

MEMBEKAL ALAT-ALAT KELENGKAPAN DAN BATANG BESI PEMBERSIH NAJIS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Januari, 1988.

Tarikh tutup: 3 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal COMMUNICATION CABLE.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL

COMMUNICATION CABLE

BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran: JPA/AT/88/4

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat
Kementerian Perhubungan
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 24 Februari, 1988.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dari pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN RADIO DAN TELEVISYEN BRUNEI

TENDER No JPP/04/1988

"PEMBEKALAN PITA-PITA VIDEO" 1-INCH, 1/2 INCH U-MATIC DAN VHS KASET."

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada hari dan waktu pejabat sahaja.
5. Penawar-penawar hendaklah menyatakan harga CIF Brunei (Udara) termasuk cukai (jika berkenaan).
6. Sebutharga (quotation) hendaklah sah sehingga 30 November, 1988.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PEGAWAI KADET

PERMOHONAN adalah di-
pelawa daripada pemohon-
pemohon yang berkelayakan
untuk memenuhi jawatan PE-
GAWAI KADET di Jabatan
Laut, Kementerian Perhu-
bungan, Negara Brunei Da-
russalam.

KELAYAKAN :

- Berumur di antara 18 hingga 23 tahun.
- Lulus 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya termasuk mata-mata pelajaran Ilmu Hisab, Inggeris dan salah satu mata pelajaran Sains Gunaan (Applied Science).
- Pandai berenang sekurang-kurangnya dalam jarak sejauh 80 meter.
- Layak dari segi kesihatan untuk mengikuti perkhidmatan-perkhidmatan di laut dan lulus ujian penglihatan.
- Berminat dalam kerja-kerja perkapalan dan laut.

TUGAS-TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :

Pegawai Kadet tidaklah mempunyai tugas-tugas khas semasa dalam perkhidmatan, tetapi akan menjalani latihan-latihan/kursus-kursus sama ada di dalam atau di luar negeri untuk mendapatkan Sijil Kecekapan sebagai Pegawai Laut Kelas Satu atau Sijil Kecekapan sebagai Pegawai Jurutera Laut Kelas Satu atau kelulusan-kelulusan yang sebanding di sebuah institusi atau politeknik yang diatur-kan. Semua latihan-latihan/

kursus-kursus yang diikuti di luar negeri adalah di bawah Skim Latihan Dalam Perkhidmatan Penuh.

TANGGAGAJI :

Calon-calon yang berjaya akan menerima gaji dalam sukatan D 2. \$650 — \$820 sebulan. Pegawai-Pegawai Kadet yang berjaya dan memperoleh Sijil Kecekapan sebagai Pegawai Laut Kelas Satu atau Sijil Kecekapan sebagai Pegawai Jurutera Laut Kelas Satu akan dinaikkan pangkat untuk memenuhi jawatan-jawatan Pegawai Laut atau Pegawai Jurutera Laut dalam sukatan gaji B 2 EB 3. \$2270 — \$4240.

TEMPAT TEMUDUGA :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki hadir untuk ditemuduga pada tempat-tempat berikut dengan membawa bersama-sama mereka sijil beranak, sijil kerakyatan, sijil-sijil pelajaran, kad pengenalan dan dua keping gambar ukuran pasport :—

IBU PEJABAT, JABATAN LAUT, BANDAR SERI BEGAWAN :

pada 25 dan 26 Januari, 1988,
jam 8.30 pagi — 12.00 tengah hari dan jam 2.00 petang — 4 petang.

PEJABAT LAUT, KUALA BELAIT :

pada 27 Januari, 1988
jam 8.30 pagi — 12.00 tengah hari dan jam 2.00 petang — 4.00 petang.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkiah Garison 3782, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 2 Februari, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL. : PPL/MTB/3/1988

Tajuk kerja : PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK CADANGAN SEKOLAH AGAMA DI KAMPONG BOKOK, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram : \$200.00.

Tarikh tutup : 3 Februari, 1988 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Peti Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan.

Kelayakan Pemborong : Kelas "A" atau "B" sahaja Electrical Wiring.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

son Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran sepertimana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL : MINDEF/DDWS/1/1988

CONSTRUCTION OF EOD GARAGE AT PENANJONG GARRISON
CAGARAN : \$100.00.

BIL : MINDEF/DDWS/2/1988

PROJECT NO : DDWS/DPS/2/1988
GARAGE FOR EOD VEHICLE BERAKAS GARRISON
CAGARAN : \$200.00.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/GRU/01/1988

MEMBEKAL : SUPPLY OF SCHOOL TEXT BOOK
CAGARAN : \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

- DOKUMEN-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat-alamat yang berkenaan di bilangan 3 atau bilangan 4 (mana yang berkenaan) dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan KK/MINI/1/88 hingga KK/MINI/15/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 3 Februari, 1988 dan dialamatkan kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Kesihatan,
Lapangan Terbang Lama,
Jalan Berakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

- Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/1/88 hingga KK/11/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 8 Februari, 1988 dan dialamatkan kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Tingkat 4,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

- Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN-TAWARAN KECIL

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
KK/Mini/ 1/88	Alat-alat Perkakas Pakar Perubatan (Part I)	\$100.00
KK/Mini/ 2/88	Alat-alat Perkakas Pakar Penyakit Kanak-kanak (Part I)	\$100.00
KK/Mini/ 3/88	Alat-alat Perkakas Bagi Pakar Bedah (Part I)	\$100.00
KK/Mini/ 4/88	Alat-alat Perkakas Bagi Pakar Perbidanan dan Sakit Puan	\$100.00
KK/Mini/ 5/88	Alat-alat Perkakas Makmal dan Saintifik (Part I)	\$100.00
KK/Mini/ 6/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Pemulihan Anggota (Physiotherapy)	\$100.00
KK/Mini/ 7/88	Alat-alat Perkakas Bagi Kejuruteraan Rumah Sakit (Part I)	\$100.00
KK/Mini/ 8/88	Alat-alat Perkakas Bagi Pakar Bius	\$100.00
KK/Mini/ 9/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Pergigian	\$100.00
KK/Mini/10/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Kesihatan	\$100.00
KK/Mini/11/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Klinik Mata	\$100.00
KK/Mini/12/88	Alat-alat Perkakas Umum Untuk Rumah Sakit	\$100.00
KK/Mini/13/88	Alat-alat Perkakas Rampaian	\$100.00
KK/Mini/14/88	Alat-alat Perkakas Unit Buah Pinggang	\$100.00
KK/Mini/15/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Elektronik	\$100.00

TAWARAN-TAWARAN BIASA

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
KK/ 1/88	Alat-alat Perkakas Pakar Perubatan (Part 2)	\$200.00
KK/ 2/88	Alat-alat Perkakas Pakar Penyakit Kanak-kanak (Part 2)	\$200.00
KK/ 3/88	Alat-alat Perkakas Bagi Pakar Bedah (Part 2)	\$200.00
KK/ 4/88	Alat-alat Perkakas Makmal	\$200.00
KK/ 5/88	Alat-alat Perkakas Bagi Ahli Kimia Ubat	\$200.00
KK/ 6/88	Alat-alat Perkakas Bagi Pakar X-Ray	\$200.00
KK/ 7/88	Alat-alat Perkakas Bagi Kejuruteraan Rumah Sakit	\$200.00
KK/ 8/88	Perabot Rumah Sakit	\$200.00
KK/ 9/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Pergigian	\$200.00
KK/10/88	Alat-alat Perkakas Klinik Mata	\$200.00
KK/11/88	Kenderaan Di Air Dan Darat	\$200.00

DI DALAM MAHKAMAH TINGGI DI BANDAR SERI BEGAWAN

BANKRUPTCY NO. 53 OF 1987

Ex-Parte : The Debtor Pemiutang/Pempetisyen
Abdul Basheer bin Haji Mohamed Haneefa Penghutang/Penentang

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila ambil perhatian bahawa :
(a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 10 Oktober, 1987.

Nama dan alamat :

Abdul Basheer bin Haji Mohamed Haneefa,
Lot 2933, Simpang 78,
Pandan Satu,
Kuala Belait,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Petisyen : Petisyen Penghutang bertarikh 5 Oktober, 1987.

(b) Semua Sipiutang-sipiutang kepada nama Penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan Borang-borang Bukti Hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa segera yang boleh.

(c) Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar oleh Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh 24 Disember, 1987.

Pegawai Penerima Rasmi
E. T. S. WOOLLEY

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

PENAWAR-penawar yang berdaftar dengan Jabatan Stor dan Perbekalan Negara adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130 sehingga 12.00 tengah hari hari Isnin 8 Februari, 1988 bagi perkara berikut :

BIL. TAWARAN 1/1988

- Tyre 8.25 x 16 — 14 Ply 'Y45' or Equivalent — 300 Nos.
- Tyre 7.00 x 16 — 8 Ply 'Y45'

BIL. TAWARAN 2/1988

Cistern, Lavatory, Plastic High Level, Complete With Fittings and Down Pipe — 700 Nos.

BIL. TAWARAN 3/1988

FERRULES BRASS, SWIVEL, BALANCING TYPE, INLET MALE BSPT OUTLET FEMALE BSPT

- Size : 1" — 2,000 Nos.
- Size : 1 1/4" — 4,000 Nos.

BIL. TAWARAN 4/1988

Cangkul, Type 'U', 3 lbs. Brand : Crocodile — 1,500 Nos.

BIL. TAWARAN 5/1988

MILD STEEL PLATE, HOT ROLL-ED COMMERCIAL QUALITY, EQUIVALENT TO JIS G 3101 SS 41

- Size : 3/8" (9mm) x 8' x 4' — 60 Sht.
- Size : 1/2" (12mm) x 8' x 4' — 20 Sht.
- Size : 5/16" (8mm) x 8' x 4' — 20 Sht.
- Size : 1" (25mm) x 8' x 4' — 10 Sht.

BIL. TAWARAN 6/1988

CHEQUERED PLATES, MILD STEEL, COMMERCIAL QUALITY,

- Size : 3/16" (4.5mm) x 8' x 4' — 50 Sht.
- Size : 1/4" (6mm) x 8' x 4' — 20 Sht.
- Size : 5/16" (8mm) x 8' x 4' — 20 Sht.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan 2010 semasa waktu-waktu bekerja.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

BIL. : 28/1987

identiti pemborong.

TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN SEKOLAH AGAMA PERPINDAHAN MATA-MATA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan 1180, pada hari Rabu 27 Januari, 1988 jam 3.00 petang mengenai perkara di atas.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dikirimkan dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis dengan perkataan di luar sampul surat "TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN SEKOLAH AGAMA PERPINDAHAN MATA-MATA" tanpa membubuh

3. Surat tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran Kementerian Hal Ehwal Ugama, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan 1180.

4. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

5. Penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi dari Nazir Sekolah-sekolah Agama Daerah Brunei dan Muara atau Guru Besar Sekolah Agama yang berkenaan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang tinggi atau lain-lain tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam

1. PEMBERITA MAJLIS KANAN

(Bilangan Kod : 020 15-981)

(Di Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat Negara, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggungaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 45 tahun.
- Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan tetap tidak kurang dari 10 tahun serta bertugas/ditugas sebagai Pemberita Majlis sekurang-kurangnya lima tahun.
- Kebolehan trengkas 110 p.s.m. dan menaip 45 p.s.m. atau mempunyai sijil kelayakan mengajar trengkas dan menaip dari Trengkas Institute Singapura/Malaysia.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Laporan Persidangan Majlis Mesyuarat Negeri.
- Laporan-laporan perjumpaan, jika ada, menaip Kertas-Kertas Majlis-Majlis Mesyuarat.

2. SETIAUSAHA MELESEN

(Bilangan Kod : 024 21-960)

(Di Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggungaji : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- Higher National Diploma atau Technical Education Council Higher Diploma dalam bidang Pengurusan dan Pentadbiran Perniagaan, Undang-undang atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
ATAU
- Bagi calon-calon luar negeri, ijazah dalam bidang pengurusan dan pentadbiran perniagaan dari institusi yang diiktiraf serta berpengalaman bekerja selama tidak kurang dari dua tahun dalam bidang memproses lesen-lesen perniagaan.
ATAU
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang bersesuaian di Bahagian III tidak kurang dari 5 tahun serta berpengalaman bekerja dalam bidang pengurusan lesen-lesen rampaian atau yang berkaitan dengannya.
- Mestilah boleh dan bersedia menjalankan tugas secara bersendirian dalam mengatur kerja-kerja pentadbiran lesen rampaian, menyediakan kertas kerja serta mengendali tindakan penguatkuasaan.
- Berkebolehan menyusun skrip yang baik yang berkaitan dengan bidang tugas jawatan ini berasaskan kepada maklumat didapati.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu tugas-tugas bagi mengendalikan undang-undang lesen rampaian.
- Menyelia, merancang, menyusun pentadbiran Bahagian Melesen.
- Lain-lain tugas seperti yang diarah dari masa ke semasa.

3. PEMBANTU TEKNIK KANAN

(Bilangan Kod : 024 03-992)

(Di Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggungaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Higher National Certificate atau TEC Higher Certificate atau City and Guilds Full Technological Certificate dalam jurusan yang bersesuaian.
ATAU
- Ordinary National Diploma atau TEC Diploma dalam jurusan yang berkaitan serta tiga tahun pengalaman dalam hal-hal berkaitan.
ATAU
- Sedang dan telah berkhidmat tidak kurang dari lima tahun dengan Kerajaan sebagai Pembantu Teknik atau Pegawai Luar atau jawatan sebanding dengan tugas-tugas : —
 - Pemeriksaan dan penilaian untuk cadangan-cadangan projek luar bandar seperti Jalan Kecil, Jambatan Jeti, Gerai Perniagaan dan seumpamanya.
ATAU
 - Pemeriksaan dan penilaian hal-ehwal kemajuan tanah dan Kampong Ayer dan yang berkaitan dengannya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Tugas-tugas adalah seperti ditetapkan dan atas arahan oleh Pegawai Atasan.

4. PENYELIA LANDASAN LAPANGAN TERBANG

(Bilangan Kod : 016 35-970)

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

Tanggungaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 35 tahun.
- Satu mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pengawas Tingkat II atau jawatan yang se-

banding dalam bidang teknikal tidak kurang dari lima tahun.

- Berpengalaman dalam bidang penyeliaan dan pengawasan kakitangan dan kerja-kerja teknikal adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab bagi penyeliaan, pengurusan kakitangan dan pekerja bahagian Pemeliharaan Landasan sama ada yang bersabit dengan urusan pekerjaan atau peraturan dan disiplin pekerja.
- Bertanggungjawab bagi pemeliharaan bangunan-bangunan di dalam dan di luar lingkungan kawasan RBA Hangar, Flight Kitchen dan Bangunan-bangunan Navaidas.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM

- TAWARAN adalah dipelawa untuk disewa bagi kawasan-kawasan yang disebut di bawah di Lapangan Terbang Antarabangsa :

KAUNTER SEWA KERETA

- Tawaran hendaklah menyebutkan harga sewa bulanan yang dicadangkan.
- Penyewa yang secara berkontrak adalah selama dua tahun dan boleh dibaharui secara tawaran terbuka. Penerangan-penerangan yang lanjut boleh didapati dari Pejabat Penolong Pengurus Lapangan Terbang, Bangunan Terminal Lapangan Terbang.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis dengan perkataan "KAUNTER SEWA KERETA"
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dan dialamatkan kepada :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan
Tingkat Satu
Bangunan Sekretariat,
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan 1150,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari 3.00 petang pada hari Rabu 3 Februari, 1988.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah dalam sebarang tawaran.

INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan ALAT-ALAT KELENGKAPAN, INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI.

- Dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.

- Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 tunai bagi setiap tawaran sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditanda dengan : —

BIL TAWARAN :

ITB/1/88

KETERANGAN :

Membekal dan Menghantar SELF-LOCKERS

Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada : — Pengerusi,

Lembaga Tawaran

Kecil,

Tingkat Satu,

Kementerian

Pelajaran,

Jalan Lapangan Terbang

Lama,

Berakas,

Negara Brunei

Darussalam.

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran. Tarikh tutup tawaran ialah jam 3.00 petang hari Khamis 18 Februari, 1988.

- Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.
- Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran termurah atau lain-lain tawaran.

Permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 22 Februari, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 163/1987

(E/565/77)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN BOMBA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

- TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin seperti tarikh yang telah ditetapkan bagi membekalkan perkara-perkara yang tersebut di bawah untuk Jabatan Perkhidmatan Bomba Brunei Darussalam.

TAWARAN BIL. : 1/1988

Tajuk : "MEMBEKAL PERAHU BOMBA BAGI MELAWAN KEBAKARAN"

Tarikh tutup : 8 Februari, 1988.

Cagaran : \$500.00 (lima ratus ringgit).

TAWARAN BIL. : 2/1988

Tajuk : "MEMBEKAL 2 UNIT KERETA BOMBA".

Tarikh tutup : 8 Februari, 1988.

Cagaran : \$500.00 (lima ratus ringgit).

TAWARAN BIL. : 3/1988

Tajuk : "MEMBEKAL FIRE FIGHTING PORTABLE PUMP".

Tarikh tutup : 8 Februari, 1988.

Cagaran : \$500.00 (lima ratus ringgit).

- Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi daripada Pegawai Turus Kanan Jabatan Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang Lama, Berakas 2032, Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran yang lewat sampai selepas tarikh yang tersebut di atas tidak akan diterima.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau tawaran yang tidak munasabah.

MENGUSAHA SEKOLAH MENGAJAR MEMANDU

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Jawatankuasa Melesen Kenderaan Bermotor (Sekolah Mengajar Memandu) akan mengeluarkan Permit bagi mengusahakan Sekolah Mengajar Memandu di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah dipelawa untuk memohonkan Permit-permit yang berkenaan.

Selain daripada kehendak di atas, pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut : —

- Memiliki Lesen Memandu Brunei yang sah dan telah memandu selama lima tahun dengan tidak memiliki rekod kesalahan lalu lintas jalan raya.
- Mempunyai kenderaan yang sesuai untuk digunakan bagi tujuan mengajar memandu.
- Mempunyai bilik yang boleh dijadikan bilik darjah berukuran tidak kurang daripada 10 kaki x 14 kaki dengan dilengkapi alat-alat mengajar yang asas seperti : —
 - Meja,
 - Kerusi,
 - Papan hitam dan lain-lain jika perlu.

- Bersetuju 'menandai' dan mempamerkan nama dan alamat sekolah memandu yang diusahakan di atas plat pipih yang berbentuk bujur empat.

Semua permohonan hendaklah menggunakan borang-borang permohonan yang boleh diperolehi di Ibu Pejabat, Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Daerah Brunei-Muara dan Cawangannya di Kuala Belait. Permohonan-permohonan mestilah sampai di Ibu Pejabat, Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Gadong 2055, dan Cawangan Jabatan Pengangkutan Darat, Kuala Belait 6055 tidak lewat daripada 27 Januari, 1988. Permohonan-permohonan yang lewat diterima tidak akan dilayan.

Syarat-syarat permohonan

- Permohonan adalah terbuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon adalah dikehendaki menyertakan satu salinan sijil pendaftaran "Business Names Enactment 1958 (Seksyen 16 dan Seksyen 17)" atau memorandum and article of association.
- Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengemukakan bukti-bukti yang berupa dokumen atau seumpamanya tentang tempat sekolah memandu, jurulatih-jurulatih dan kenderaan-kenderaan yang akan digunakan.
- Jurulatih-jurulatih memandu mestilah mempunyai pengalaman memandu tidak kurang dari lima tahun dan tidak mempunyai rekod kesalahan-kesalahan bersabit dengan lalu lintas jalan raya dalam masa yang dimaksudkan.
- Borang permohonan mestilah diisi dengan lengkap. Jika sesuatu perkara itu tidak berkenaan, tulis "TIDAK ADA" atau "TIDAK BERKENAAN." Borang permohonan yang tidak lengkap tidak akan dilayan.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI JURULATIH BOLASEPAK, DI JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecualan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai JURULATIH BOLASEPAK di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod : 098 18-031

Tanggagaji : B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

atau

B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- Pernah menjadi jurulatih di peringkat Negeri/Kebangsaan/Antarabangsa dan mendapat kejayaan-kejayaan yang cemerlang.
- Mesti memperoleh kelulusan jurulatih dari pertubuhan atau institusi yang diakui oleh F.I.F.A. dan mempunyai lesen yang sah dari F.I.F.A. atau pertubuhan yang diiktiraf oleh F.I.F.A.
- Mempunyai kelulusan-kelulusan akademik seperti ijazah dalam bidang sukan, rekreasi atau latihan jasmani merupakan satu kelebihan.
- Telah mencapai dan membuktikan kemahiran dalam bidang profesionalnya.
- Telah mengendalikan beberapa klinik jurulatih khusus dan rancangan bagi perkembangan di peringkat permulaan (junior development).
- Boleh bertutur dalam Bahasa Inggeris. Kebolehan bertutur dalam Bahasa Melayu adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Untuk mengatur dan melatih pasukan-pasukan Kebangsaan, Intermediate dan Belia Brunei.
- Untuk mengelolakan klinik-klinik jurulatih bagi orang-orang tempatan dan klinik-klinik jurulatih lanjutan bagi jurulatih pasukan kebangsaan dan belia (junior).
- Untuk merancang, mengatur dan menghadapi laporan-laporan ke atas kegiatan-kegiatan yang dilaksanakan serta yang berikutnya, termasuklah satu laporan tahunan tentang kemajuan-kemajuan yang diperolehi.
- Tugas-tugas lain berkenaan Kemajuan Bolasepak seperti arahan dari masa ke semasa oleh Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan atau Pegawai-pegawai yang dipertanggungjawabkan.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara kontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama permohonan itu satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-

sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 27 Februari, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 5/1988

(E/1829/76)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM

- TAWARAN adalah dipelawa untuk disewa bagi kawasan-kawasan yang disebut di bawah di Lapangan Terbang Antarabangsa :
 - SEBUAH BILIK KEDAI, besarnya (16 x 10) kaki persegi;
 - DUA BILIK KEDAI, besarnya (12 x 20½) kaki persegi.
- Tawaran hendaklah menyebutkan harga sewa bulanan yang dicadangkan dan cara-cara serta cadangan barang-barang yang dijual.
- Penyewa yang secara kontrak adalah selama dua tahun dan boleh dibaharui secara tawaran terbuka. Kawasan-kawasan tersebut boleh diperiksa pada waktu pejabat biasa dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh didapati dari Pejabat Penolong Pengurus Lapangan Terbang, Bangunan Terminal Lapangan Terbang.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis dengan perkataan "KEDAI SEWA LAPANGAN TERBANG".
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dan dialamatkan kepada :

Pengerusi

Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat Satu
Bangunan Sekretariat
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan 1150,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari 3.00 petang pada hari Rabu 3 Februari, 1988.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau tawaran yang tidak munasabah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

- TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam.
 - Dokumen-dokumen tawaran boleh didapatkan dari:—
Ketua Jabatan "C"
Ibu Pejabat Polis
Gadong
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Kotak Tawaran yang terletak di
- Tingkat 4
Bangunan Kementerian
Kewangan
Jalan James Pearce
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.
- Pada jam 12.00 tengah hari pada tarikh tutup yang dinyatakan.
- (Tarikh tutup : 15 Februari, 1988)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

- TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal WORK-SHOP TEST EQUIPMENT.
 - Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan TAWARAN BAGI MEMBEKAL :
WORKSHOP TEST EQUIPMENT
BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM
Bilangan Tawaran : JPA/AT/88/3
tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.
- Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 10 Februari, 1988.
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
 - Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagarang \$100.00.
 - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Tingkat 6, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Jalan Residency, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 22 Februari, 1988 untuk membekalkan :—

"1 UNIT LAND CRUISER LONG WHEEL BASE FOUR WHEEL DRIVER."

Keterangan-keterangan dan syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Bahagian Pentadbiran, Tingkat 6, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Jalan Residency semasa hari-hari bekerja.

Tawaran hendaklah dima-

sukkan ke dalam sampul surat biasa yang bertutup. Di atas penjurong sebelah kiri sampul surat tersebut hendaklah dibubuh perkataan :—

"TAWARAN KERANA MEMBEKALKAN SATU UNIT LAND CRUISER WHEEL BASE FOUR WHEEL DRIVE UNTUK KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN."

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat kepada mana-mana tawaran atau kepada tawaran yang paling rendah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkiah Garrison, 3782, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 2 Februari, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagarang tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan

dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/01/1988

MEMBEKAL :
SNAP-ON-TOOL

BIL : MINDEF/DFP/MTB/02/1988

MEMBEKAL :
REPAIR OF BEDFORD 715T (BEDFORD MJR 2) (4 TON)

BIL : MINDEF/DFP/MTB/03/1988

MEMBEKAL :
CONSOLE DRUMS

BIL : MINDEF/DFP/MTB/04/1988

MEMBEKAL :
GENERAL HARDWARE STORE

BIL : MINDEF/DFP/MTB/05/1988

MEMBEKAL :
NAVIGATION CHART

BIL : MINDEF/DFP/MTB/06/1988

MEMBEKAL :
DESK STUDENT

BIL : MINDEF/DFP/MTB/07/1988

MEMBEKAL :
ARTEC QUARTZ TIMER

68-8 PCB (PART OF CONTROLLER T 82)

BIL : MINDEF/DFP/MTB/08/1988

MEMBEKAL :
BADGE BLAZER EMBD & BADGE ARM SSGT CROWN EMBD

BIL : MINDEF/DFP/MTB/09/1988

MEMBEKAL :
TRUCK 16 TONNE 6 x 6 MEDIUM

BIL : MINDEF/DFP/MTB/10/1988

MEMBEKAL :
WEE MEGGER TESTER

BIL : MINDEF/DFP/MTB/11/1988

MEMBEKAL :
TOOLKIT BEDFORD EME 055

BIL : MINDEF/DFP/MTB/12/1988

MEMBEKAL :
BOOTS GEORGE WITH SPURS

BIL : MINDEF/DFP/MTB/13/1988

MEMBEKAL :
SHOES & CLOTHS BRUSH

BIL : MINDEF/DFP/MTB/14/1988

MEMBEKAL :

CHAIR LOUNGING

BIL : MINDEF/DFP/MTB/15/1988

MEMBEKAL :
AIR CONDITIONING FILTER SCREEN

BIL : MINDEF/DFP/MTB/16/1988

MEMBEKAL :
TROPHIES

BIL : MINDEF/DFP/MTB/17/1988

MEMBEKAL :
2 RING ELECTRIC COOKER

BIL : MINDEF/DFP/MTB/18/1988

MEMBEKAL :
BARBERS CHAIRS

BIL : MINDEF/DFP/MTB/19/1988

MEMBEKAL :
PERSPEX SHEET & RESIN ICI TENSOL NO 7

BIL : MINDEF/DFP/MTB/20/1988

MEMBEKAL :
WEAPON & EQUIPMENT BOX

BIL : MINDEF/DFP/MTB/21/1988

MEMBEKAL :
SAMARITAN CVR (T) (ARMoured AMBULANCE)

MENJADI TUAN RUMAH MESYUARAT EKSEKUTIF MAJLIS BELIA ASIA

MBB berjaya bukti kemampuan

BANDAR SERI BEGAWAN 13 Jan. — Majlis Belia Brunei telah berjaya menampakkan kemampuannya dengan menjadi tuan rumah Mesyuarat Eksekutif Majlis Belia Asia untuk mengendalikan tanggungjawabnya terhadap strategi pembangunan serantau untuk rantau Asia bagi pertubuhan bukan kerajaan yang ada hubungannya dengan pembangunan para belia.

Kemampuan MBB telah diakui oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien ketika merasmikan Mesyuarat Eksekutif Majlis Belia Asia di Dewan Serbaguna, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan di sini.

Yang Berhormat berkeyakinan bahawa persidangan ini mestilah dihargai oleh para belia di negara ini bagi mempertingkatkan kesediaan untuk memainkan peranan yang lebih besar dalam arena antarabangsa perkembangan belia.

"Saya berharap persidangan ini akan sentiasa mengingatkan para belia kita di Negara Brunei Darussalam akan tanggungjawab yang semakin bertambah dan mencabar di hadapan mereka. Ini bererti segala usaha haruslah ditingkatkan bagi menyiapkan diri masing-masing untuk menghadapi segala cabaran di masa akan datang," harapan Yang Berhormat.

Yang Berhormat seterusnya berharap semoga persidangan ini akan dapat memberi ruang dalam menegakkan interaksi di kalangan para pemimpin belia di pelbagai rantau dari negara-negara dan wilayah-wilayah semesta-mata bagi kepentingan belia dan masa depan mereka.

Dalam hubungan itu, tegas Yang Berhormat, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah ber-



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Hussien berucap di Mesyuarat Eksekutif Majlis Belia Asia pada 13 Januari bertempat di Dewan Serbaguna Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

titah dan menekankan perkara ini di Sidang Kemuncak ASEAN ke-3 di Manila yang menyatakan mengenai kepentingan penglibatan para belia dalam menyiapkan diri masing-masing dalam keadaan masyarakat belia berada di suasana yang sering berubah-ubah secara mendadak.

Menyentuh tentang perkembangan latihan kepimpinan Yang Berhormat berkata ianya adalah berkurangan di negara-negara membangun. Ke arah itu Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu telah mengisytiharkan Tahun Belia Antarabangsa dengan tumpuan tema "Keamanan, Pembangunan dan Penyertaan."

Dalam hal itu kata Yang Berhormat, sepanjang tiga tahun yang lalu persidangan antara kerajaan dan seminar-seminar lebih banyak menumpukan perhatian dan kebanyakan negara-negara membangun menyasarkan agar tiga tema tadi, keamanan, pembangunan

dan penyertaan hendaklah diberi keutamaan dalam program serantau dan kebangsaan bagi para belia Asia dan ASEAN.

"Jadi hari ini adalah masa yang tepat untuk mengambil langkah-langkah lanjutan terhadap panduan-panduan dalam merancang bidang-bidang yang bersesuaian dalam pembangunan dan penglibatan belia itu seperti yang dituntut oleh Perhimpunan Agung Bangsa-bangsa Bersatu dalam sesi ke-40 lepas serta menepati resolusi Majlis Sosial dan Ekonomi dalam peningkatan-peningkatan penyelarasan dan penerangan belia," tegas Yang Berhormat.

Cabaran yang dimaksudkan oleh Yang Berhormat itu ialah majlis ini mestilah bersedia untuk menghimunkan beberapa segi rancangan-rancangan itu misalnya kursus mengenai perkembangan kepimpinan berhubung dengan pembangunan. Pihak swasta dan orang ramai mempunyai

peranan dan bahagian masing-masing dalam memperkembangkan ekonomi dan sosial.

"Saya percaya hal ini memang sudah terlintas di kepala para belia dalam persidangan ini," kata Yang Berhormat.

Yang Berhormat sekali lagi berseru supaya para belia di rantau ini akan menilai kembali kegiatan pergerakan para belia dengan menekankan kepada bidang-bidang yang jadi perhatian berat kepada setiap agensi dan pertubuhan, menegakkan rancangan-rancangan kegiatan akan datang khususnya kepada pengalaman yang telah diperolehi dalam menjayakan serta melaksanakan Tahun Belia Antarabangsa akan digiatkan, di samping mengenal pasti bidang-bidang kerjasama dan membincangkan langkah-langkah tertentu untuk meningkatkan kerjasama di kalangan pertubuhan-pertubuhan belia dan agensi yang bukan kerajaan.



Liputan Ahat Ismail dan Dk. Fatimah PHMN

BELIA & SUKAN

Pergerakan belia ke arah stabilkan politik, ekonomi rantau ini

BANDAR SERI BEGAWAN 12 Jan. — Yang Dipertua Majlis Belia-belia Brunei (MBB), Pg. Badaruddin Pg. Ghani berkata, adalah menjadi tanggungjawab kita meyakinkan masyarakat ASEAN bahawa pergerakan belia di negara-negara anggota ASEAN berpanduan ke arah menstabilkan politik dan ekonomi di rantau ini.

Katanya, kesemua tanggungjawab itu perlu diunkayahkan oleh para belia di mana para belia telah ditekankan dalam Sidang Menteri-menteri ASEAN di Bangkok '83 bila deklarasi mengenai prinsip-prinsip memperteguhkan kerjasama di kalangan belia-belia ASEAN ditandatangani.

Sehubungan dengan itu, cabaran bertambah ketara bagi para belia ASEAN untuk terlibat secara aktif bagi menyumbangkan bantuan untuk kemajuan rantau ini.

Berucap ketika menyampaikan ucapan alu-aluan di mesyuarat ke-10 Setiausaha-setiausaha Kebangsaan Jawatankuasa Belia ASEAN (CAYC) di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan di sini, Pengiran Badaruddin menjelaskan bahawa 60 peratus jumlah penduduk negara ini adalah terdiri daripada golongan belia.

"Jadi golongan belia merupakan tenaga manusia yang besar yang melibatkan keperluan-keperluan pem-

angunan negara," tambahnya.

Pengiran Badaruddin juga menyentuh mengenai titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Sidang Kemuncak ASEAN kali ke-3 di Manila tahun lalu yang antara lain bersetuju untuk menggerakkan dan memajukan program pertukaran belia ASEAN.

Melalui program yang dicadangkan itu jelasnya, para belia akan dapat banyak pengalaman untuk dijadikan asas hubungan dan semangat setiakawan.

"Melalui program seumpama ini, para belia kita akan mendapat banyak pengalaman dan asas yang kukuh dalam hubungan kejiwaan dengan bersendikan persahabatan, persefahaman bersama dan keyakinan," terangnya.

Menyentuh mengenai mesyuarat itu pula, beliau berharap ianya akan dapat menemui saranan yang dihasratkan dalam Sidang Kemuncak ASEAN Ketiga itu bagi kepentingan para belia.

"Saya berkeyakinan menjadi tanggungjawab kita memastikan masyarakat ASEAN bahawa pergerakan belia ASEAN akan dapat dihalakan ke arah keman-tapan sosial dan politik secara berterusan di rantau ini," harapnya.

Pengiran Badaruddin dilantik Pengerusi CAYC sesi 88/89

BANDAR SERI BEGAWAN 13 Jan. — Jawatankuasa Kerjasama Belia ASEAN "CAYC" yang bersidang pada 13 Januari lalu telah memutuskan Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, Yang Dipertua Majlis Belia Brunei menjadi pengerusi pertama jawatankuasa itu bagi sesi 1988-1989.

Mesyuarat jawatankuasa itu melantik Encik Hassan bin Malik dari Malaysia juga Yang Dipertua Majlis Belia Malaysia (MBM) sebagai Setiausaha Agung (CAYC)

menggantikan Yang Berhormat Datuk Tajul Rosli bin Ghazali yang telah memegang jawatan itu selama empat tahun yang lalu.

Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, pengerusi pertama CAYC dalam sidang akhbar menyatakan rasa terima kasihnya kepada Jawatankuasa Kerjasama Belia ASEAN kerana melantik beliau sebagai pengerusi pertama CAYC dan merupakan penghormatan kepada Negara Brunei Darussalam sendiri dalam memikul tanggungjawab yang

lebih mencabar di hadapan kita sekarang, di samping memainkan peranan yang penting dalam mengendalikan tanggungjawab terhadap strategi pembangunan serantau dan dalam arena perkembangan antarabangsa terhadap perkembangan belia.

"Saya yakin sokongan penuh ASEAN bagi memastikan kepentingan yang akan datang telah pun disebutkan dalam Mesyuarat Jawatankuasa Kerjasama Belia ASEAN ke-10," jelas Pengiran Badaruddin.



BERMINAT Para peserta dan perwakilan dengan penuh minat mendengar ucapan-ucapan di majlis pembukaan rasmi Mesyuarat CAYC. — Gambar oleh Haji Sharbini/Pg. Abu Bakar PHO.

Negara sedia beri bantuan majukan para belia ASEAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jawatankuasa Kerjasama Belia ASEAN (CAYC) telah melahirkan rasa penghormatannya terhadap Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atas kesediaan baginda dan Negara Brunei Darussalam untuk memajukan belia-belia ASEAN, demikian dinyatakan oleh bekas Setiausaha Agung Kerjasama Belia ASEAN, Yang Berhormat Datuk Tajul Rosli bin Mohammad Ghazali di satu sidang akhbar dengan para pemberita.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia bertitah di Sidang Kemuncak ASEAN di Manila Disember lalu ialah kesediaan Negara Brunei Darussalam untuk membantu memajukan para belia ASEAN iaitu termasuklah mengenai rancangan pertukaran belia dan pelajar yang akan memberi laluan dalam meningkatkan persahabatan dan persefahaman di kalangan para belia ASEAN, tegas Yang Berhormat dengan penuh semangat.

"CAYC sangat-sangat memberikan sokongan sepenuhnya apa yang dititahkan oleh baginda itu," jelas Yang Berhormat.

"Walaupun saya tidak memegang jawatan Setiausaha Agung CAYC, namun saya berharap supaya pemimpin-pemimpin baru akan membuat program-program dengan mengadakan pertukaran lawatan-lawatan sepanjang tahun bagi memupuk persefahaman masyarakat terutama belia-belia ASEAN," tegas Yang Berhormat.

"Ini kerana tahun 1992 telah diisytiharkan sebagai 'Tahun Lawatan ASEAN' seperti yang dinyatakan di Sidang Kemuncak ASEAN di Manila lalu oleh pemimpin-pemimpin negara," kata Yang Berhormat Datuk Tajul Rosli.

Matlamat CAYC sendiri, tambah Yang Berhormat, telah disuarakan oleh para pemimpin belia dan negara di Tokyo 1986 di Mesyuarat EXCO Majlis Belia Asia dalam Perhimpunan Bangsa-bangsa Bersatu iaitu melibatkan dan menumpukan kepada tiga tema — Perdamaian, Kemajuan dan Kesejahteraan. Dalam hal ini CAYC tidak akan mengabaikan sebarang halangan-halangan kepada kehidupan dan kebajikan negara-negara anggotanya.

Setiausaha Agung CAYC yang baru, Encik Hassan bin Malik juga Presiden Majlis Belia Malaysia menyatakan beberapa strategi sedang disusun dalam Mesyuarat Jawatankuasa Kerjasama ASEAN yang baru lalu dan telah mempersetujui penubuhan enam biro yang dipertanggungjawabkan oleh tiap-tiap negara anggota ASEAN seperti berikut:

Negara Brunei Darussalam — Lawatan pertukaran belia (tours and exchange programme)

Negara Malaysia	— Program Latihan dan Pelajaran (Training and Education)
Thailand	— Program Pembangunan Masyarakat (Community Development)
Filipina	— Hal-Ehwal Antarabangsa (International Affairs)
Indonesia	— Penerangan dan Dokumentasi (Information and Documentation)
Singapura	— Pembangunan Ekonomi (Economic Development)

Rancangan-rancangan yang akan datang ialah CAYC akan mempunyai sekretariatnya yang tersendiri bila Pusat Belia Antarabangsa dibuka di Malaysia dalam beberapa bulan lagi. Satu tapak telah diperuntukkan di sana untuk pejabat CAYC. CAYC sendiri akan menubuhkan Pusat Penerangan dan Dokumentasi yang akan dimiliki oleh Majlis Belia Asia.



DR. Johan Syahperi Saleh dari Indonesia



ENCIK Hassan bin Malik dari Malaysia



TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berbual mesra dengan Yang Berhormat Datuk Tajul Rosli beserta para perwakilan di majlis makan malam di Bubungan Dua Belas. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Mesyuarat Jawatankuasa Kerjasama ASEAN yang berlangsung di Bandar Seri Begawan pada 12 Januari, 1988 telah dilangsungkan di Dewan Serbaguna Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan yang dihadiri oleh hampir 30 orang pemimpin-pemimpin belia negara-negara ASEAN.

Di mesyuarat itu telah membincangkan laporan ke-9 bagi mesyuarat jawatankuasa itu, status CAYC, laporan negara masing-masing dan membincangkan mengenai peranan CAYC, Forum Belia ASEAN dan ASEAN Youth Desk.

Para peserta bagi Mesyuarat Esekutif Majlis Belia Asia kali ke-4 telah dilangsungkan pada 13 Januari dan berakhir 15 Januari lepas di tempat yang sama dan dihadiri oleh 40 orang peserta termasuk 4 orang peserta yang terdiri daripada pemimpin-pemimpin di negara ini dan 10 orang pemerhati. Negara yang menyertainya ialah Brunei Darussalam, Malaysia, Singapura, Thailand, Indonesia, Sri Lanka, Jepun, Australia dan wakil dari Kedutaan Pakistan.

Sebanyak 10 buah kertas kerja telah dibincangkan termasuklah laporan dari Setiausaha Agung, laporan kewangan bagi

tahun 1982-1986 dan 1987, mesyuarat EXCO pada 24-29 November 1986 di Tokyo dan laporan mengenai Majlis Penasihat EXCO Majlis Belia Asia.

Majlis Belia Asia dalam mesyuarat yang lalu memutuskan bahawa Kuala Lumpur, Malaysia akan menjadi tuan rumah Mesyuarat (General Assembly) Majlis Belia Asia akan datang. Negara Brunei Darussalam sendiri yang juga diwakili oleh Pengiran Badaruddin, Yang Dipertua Majlis Belia Brunei dipilih sebagai salah seorang ahli majlis penasihat EXCO Majlis Belia Asia.

Kedua-dua mesyuarat berbentuk serantau dan antarabangsa itu dilaksanakan oleh Majlis Belia Brunei dengan kerjasama Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan dan dibantu oleh Bahagian Sekretariat yang bekerja keras yang diketuai oleh Awang Julaihi bin Abdullah dan Bahagian Sekretariat Majlis Belia Asia yang berpusat di Kuala Lumpur, Malaysia.

Para perwakilan tidak ketinggalan diraikan dengan majlis makan malam yang diberikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan dan timbalannya, Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan dan Majlis Belia Brunei.

Kejayaan ASEAN bergantung kepada semangat k'sama

BANDAR SERI BEGAWAN 12 Jan. — Kejayaan Pertubuhan Negara-negara Asia Tenggara (ASEAN) mewujudkan keadaan harmoni baik di bidang ekonomi, sosial, serta sains dan teknologi tidak akan dapat dicapai semata-mata oleh pemimpin-pemimpin dan pegawai-pegawai ASEAN, tetapi pandangan daripada semua peringkat kehidupan dalam ASEAN adalah diperlukan ke arah menjamin kejayaan.

"Kejayaan tidak akan dapat dicapai jika tidak ada persefahaman atau kerjasama semua peringkat perkhidmatan," jelas Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali.

Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berkata demikian ketika merasmikan mesyuarat ke-10 Setiausaha-setiausaha Kebangsaan Jawatankuasa Belia ASEAN ke-10 (CAYC) di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan di Jalan Subok di sini.

Bercakap mengenai kepimpinan belia pula, Dato Paduka menyatakan pemimpin belia perlu memainkan peranan yang aktif dan berfaedah bagi semua ahli ASEAN untuk dikongsikan bersama.

"Saya dengan sepenuh hati merasa bahawa para pemimpin belia semua akan dapat memainkan peranan yang efektif ke arah membawa ke-

jayaan ASEAN," ujarnya.

Dato Paduka kemudiannya mengingatkan bahawa kejayaan masa depan ASEAN terletak kepada para belia

dan tidak ada negara yang mengabaikan.

"Dari jumlah 290 juta penduduk ASEAN, 60 peratus adalah terdiri daripada

kalangan belia-belia, oleh itu para belia memainkan peranan penting akan kemajuan ASEAN di masa akan datang," terangnya.

Rancangan pertukaran belia ASEAN dialu-alukan

BANDAR SERI BEGAWAN 12 Jan. — Setiausaha Agung Kerjasama Belia ASEAN, Yang Berhormat Datuk Mohd. Tajul Rosli bin Mohd. Ghazali berpendapat, rancangan pertukaran belia dan pelajar-pelajar yang dicadangkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Sidang Kemuncak ASEAN ke-3 di Manila tahun lalu akan memberikan laluan ke arah meningkatkan persahabatan dan persefahaman di kalangan belia-belia ASEAN.

Katanya, negara-negara anggota Committee ASEAN Youth Cooperation (CAYC), akan menyokong sepenuhnya inisiatif yang dirancang itu.

Berucap di Mesyuarat Setiausaha-setiausaha Kebangsaan Jawatankuasa Belia ASEAN ke-10 (CAYC) di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan di Jalan Subok, selanjutnya



'KITA akan sokong inisiatif rancangan pertukaran belia dan pelajar-pelajar.....' Yang Berhormat Datuk Mohd. Tajul Rosli, Setiausaha Agung Kerjasama Belia ASEAN. — Gambar oleh Haji Sharbini/Pg. Abu Bakar.

memberitahu bahawa Sidang Kemuncak ASEAN yang lalu mengisytiharkan tahun 1992 sebagai 'Tahun Lawatan ASEAN' untuk meningkatkan pelancongan ASEAN.

"Oleh sebab itu, para pemimpin perlu merancang

dengan mengadakan pertukaran lawatan-lawatan belia sepanjang tahun tersebut," jelasnya.

Seterusnya beliau menyeru kepada pertubuhan-pertubuhan anggota untuk mengambil inisiatif sebarang rancangan yang berasaskan deklarasi Manila, terutama yang berkaitan dengan perkembangan belia.

Menyentuh mengenai konsep aman, bebas dan berkecuali (ZOFFAN) di Asia Tenggara pula, CAYC tidak akan mengabaikan sebarang halangan-halangan kehidupan dan kebajikan negara-negara anggotanya.

Mengenai dengan perkembangan CAYC, Yang Berhormat memberitahu beberapa bulan akan datang CAYC akan mempunyai sekretariatnya di Pusat Belia Antarabangsa di Malaysia.

CAYC tambahnya, juga akan mempunyai pusat penerangan dan dokumentasi di pusat itu bersama-sama dengan Majlis Belia Asia.

ISRAEL TERUS DIKUTUK

Dari muka 1

"Salah satu keputusan mesyuarat tersebut ialah mengisytiharkan hari Jumaat (hari ini) 25 Jamadilawal, 1408 Hijrah bersamaan 15 Januari, 1988 Masihi sebagai Hari Perpaduan dengan kebangkitan rakyat Palestin, dan meminta supaya Khutbah Jumaat pada hari ini di semua masjid di seluruh dunia Islam ditumpukan kepada masalah kebangkitan dan penderitaan rakyat Palestin."

Khutbah Jumaat itu juga menceritakan serba sedikit sejarah hidup bangsa Yahudi yang tidak kenal serik menyakiti dan melakukan kekejaman terhadap orang-orang Islam, meskipun mereka diperlakukan dengan baik oleh orang-orang Islam.

Sambil itu khutbah berkenaan juga membongkar sebahagian dari pakatan rahsia kaum Yahudi dengan

berbagai-bagai rancangan sulit yang matlamat terakhirnya untuk menakluki dunia dan bila berjaya berkuasa akan menindas sekeras-kerasnya orang-orang Islam dan tidak terkecuali melakukan pembunuhan.

"Bagi mengalihkan perhatian orang-orang bukan Yahudi daripada masalah siasah dan supaya masyarakat umum itu tidak tahu lagi di mana mereka berada, maka orang-orang dan agen-agen Yahudi mesti menyeret mereka melalui berbagai kegiatan hiburan, keolahragaan, acara-acara pertunjukan yang membuang masa, acara-acara pelepas hawa nafsu dan lain-lain lagi yang bersifat melalaikan," jelas khutbah itu.

Menurut khutbah itu bila ini terjadi kepada satu-satu masyarakat itu, maka masyarakat itu akan jadi lemah, dan apabila lemah senangnya dimasukkan pengaruh-pengaruh zionis itu ke dalam apa sahaja, dalam pemikiran sikap dan termasuk juga pentadbiran pemerintahan sesebuah negara itu.

Oleh itu khutbah itu mengingatkan di samping memerlukan setiakawan dan perpaduan mempertahankan diri untuk melawan keganasan bersenjata kaum zionis, juga perlu dan mesti dibuat ialah menyedari taktik-taktik halus zionis ini yang biasa dengan tidak disedari sudah berlaku mengenai orang-orang Islam sendiri.

Lapor diri

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Pengetua Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkihah memaklumkan kepada penuntut-penuntut yang berjaya terpilih untuk memasuki ke Sekolah Menengah Arab bagi tahun ini (1988), adalah dikehendaki melaporkan diri ke Dewan Besar Sekolah Ugama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit pada hari Isnin, 25 Januari, 1988 jam 8.00 pagi.

BANDAR SERI BEGAWAN 16 Jan. — Negara-negara dari Eropah memerlukan pasaran baru untuk memperluaskan pelaburan dan perdagangannya di rantau ini memandangkan rantau tersebut mempunyai potensi yang baik dan dinamik dalam bidang ekonomi.

Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Karim mengumumkan demikian ketika merasmikan pelancaran penubuhan Jawatankuasa Pelaburan Bersama (Joint Investment Committee) antara Negara Brunei Darussalam dan Masyarakat Eropah (E.C.) bertempat di Bangunan Kementerian Kewangan di ibu negara di sini.

Beliau penuh yakin bahawa jawatankuasa itu akan dapat

Sambungan dari muka 6

"Bagi mengalihkan perhatian orang-orang bukan Yahudi daripada masalah-masalah siasah dan supaya masyarakat umum itu tidak tahu lagi di mana mereka berada, maka orang-orang dan ejen-ejen Yahudi mesti menyeret mereka melalui berbagai kegiatan hiburan, keolahragaan, acara-acara pertunjukan yang membuang masa, acara-acara pelepas hawa nafsu dan lain-lain lagi yang bersifat melalaikan."

Ertinya apabila ini terjadi kepada satu-satu masyarakat itu, maka masyarakat itu akan jadi lemah, dan apabila lemah senangnya dimasukkan pengaruh-pengaruh Zionis itu ke dalam apa sahaja, dalam pemikiran, sikap dan termasuk juga pentadbiran dan pemerintahan sesebuah negara itu.

Oleh itu umat Islam di seluruh dunia, di samping memerlukan setiakawan dan perpaduan mempertahankan diri untuk melawan keganasan bersenjata kaum Zionis, juga perlu dan mesti dibuat oleh mereka ialah menyedari taktik-taktik halus Zionis ini yang biasanya dengan tidak disedari mudah berlaku mengenai ke atas orang-orang Islam sendiri. Ingat jangan sangka seronok dan manis itu tidak merbahaya. Semut biasanya mati di dalam gula yang banyak.



Perjanjian udara ditandatangani

NEGARA Brunei Darussalam dan Republik Islam Pakistan telah menandatangani satu perjanjian udara yang telah dilangsungkan di Rawalpindi, Pakistan pada hari Selasa 29 Disember, 1987.

Perjanjian tersebut ditandatangani di antara Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Menteri Perhubungan mewakili Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Tuan Yang Terutama Tuan Rana Naeem Mahmud Khan, Menteri Pertahanan Republik Islam Pakistan mewakili negara tersebut (gambar atas).

Dengan adanya perjanjian tersebut, syarikat penerbangan yang ditetapkan oleh negara ini akan berhak untuk membuat pendaratan di

Pakistan. Syarikat penerbangan tersebut juga akan berhak untuk membuat enam persinggahan di lapangan terbang negara-negara sebelum Republik Pakistan dan berhak pula membuat tiga persinggahan/perhentian di lapangan terbang negara-negara selepas Republik Islam Pakistan dengan hak-hak pengangkutan penuh.

Sementara Kerajaan Republik Islam Pakistan pula akan dibenarkan untuk menentukan sebuah syarikat penerbangannya bagi mengadakan perkhidmatan udaranya di antara Negara Brunei Darussalam dengan Republik Islam Pakistan dengan hak-hak pengangkutan penuh pada jumlah sembilan persinggahan sebelum dan selepas Negara Brunei Darussalam.

Brunei Darussalam tubuh Jawatankuasa Pelaburan Bersama dengan E.C.

Oleh Dk. Saidah POA

mengenal pasti peluang-peluang pelaburan di negara ini di samping mendapatkan pasaran urusniaga yang sesuai serta meningkatkan pelaburan E.C. terutama dalam bidang industri kecil dan sederhana.

Jawatankuasa yang baru itu kemudiannya mengadakan mesyuarat tertutup dengan dipengerusikan bersama oleh Pengarah Unit Perancang Ekonomi, Datin Hajjah Jusnani binti Haji Lawie bagi

NEGARA EROPAH PERLU PELABURAN BARU

pihak Negara Brunei Darussalam dan Duta Besar Republik Persekutuan Jerman ke negara ini, Tuan Yang Terutama Dr. Eckart Cuntz bagi pihak Masyarakat Eropah.

Kedua-dua belah pihak mempunyai lapan orang anggota yang masing-masing terdiri dari wakil kerajaan dan sektor swasta.

Datin Hajjah Jusnani ketika ditemubual memberitahu bahawa beliau belum dapat memastikan bidang-bidang yang diminati oleh pelabur-pelabur Eropah malah perkara tersebut adalah satu daripada bidang tugas Jawatankuasa Pelaburan bersama pada mengenal pasti

bidang yang diminati oleh pelabur dari Eropah kelak.

"Bahkan dalam perbincangan-perbincangan yang akan ditetapkan di masa-masa akan datang ianya akan dijadikan fokus dalam perbincangan nanti," tegas Datin Hajjah Jusnani.

Menurut beliau lagi, hasil yang dicapai dari mesyuarat tersebut boleh dirumuskan bahawa kedua belah pihak, Negara Brunei Darussalam dan Masyarakat Eropah telah menyediakan satu senarai yang menunjukkan perkara-perkara yang akan dapat dibawa di mesyuarat yang akan datang.

Dalam mesyuarat tersebut, jelasnya, jawatankuasa berkenaan telah berkesempatan un-

tuk menerima laporan daripada Tuan Wenk, wakil daripada Suruhanjaya Masyarakat Eropah (E.C. Commission) di Jakarta, Republik Indonesia.

Laporan tersebut antara lain telah membentangkan beberapa perkara yang sedang dirancang oleh pihak Euro Chambers bagi menggalakkan kegiatan-kegiatan yang lebih dalam usaha untuk menggalakkan pelaburan.

Penubuhan jawatankuasa itu merupakan lanjutan hasil Sidang Menteri-menteri ASEAN dan Masyarakat Eropah kali ke-6 yang berlangsung di Jakarta dua tahun lalu.

Seminar Sukan kali pertama

Oleh Ahat Ismail

BANDAR SERI BEGAWAN 17 Jan. — Ke arah meningkatkan prestasi sukan negara, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan akan menganjurkan seminar sukan kali pertama bermula pada 28 hingga 31 Januari depan.

Seminar ke arah pentadbiran pengurusan sukan-sukan yang lebih berkesan itu bertujuan untuk memberikan pengetahuan yang lebih luas kepada persatuan-persatuan sukan di negara ini.

Menurut Ketua Pegawai Belia dan Sukan, Pengiran Ibrahim Pengiran Damit, melalui seminar ini para peserta akan didedahkan dengan lebih dekat lagi cara-cara mentadbir persatuan-persatuan mereka, serta merancang sukan-sukan yang akan datang dalam usaha melatih bakat-bakat baru untuk diketengahkan dalam lapangan sukan.

"Melalui seminar ini, kami berharap para peserta akan dapat pendedahan dan pengetahuan mengenai perancangan yang akan dilakukan bagi meningkatkan mutu sukan negara," katanya.

Selain daripada itu tambahannya, seminar ini juga dijadikan asas sebagai target bagi meningkatkan bilangan kutipan pingat-pingat dalam kejohanan-kejohanan sukan antarabangsa.

"Kita membuat target untuk meningkatkan jumlah kutipan pingat yang lalu kepada yang lebih banyak lagi. Perkara ini tidak mustahil bagi kita untuk melakukannya," terangnya.

Seramai tiga orang penceramah telah diundang bagi seminar itu yang terdiri dari Lau Peng Chuan dari Majlis Sukan Singapura, Encik Noh Abdullah, Ketua Pengarah Majlis Sukan Malaysia dan Cik Zaiton Osman yang akan menjadi ahli panel forum.

Penceramah dari negara ini pula terdiri dari Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee Pg. Ahmad yang akan berceramah mengenai peranan JKBS terhadap perkembangan sukan negara, Pengiran Badaruddin Pg. Ghani akan membentangkan ceramah mengenai peranan radio dan televisyen dalam perkembangan sukan negara, dan Pg. Tengah Pg. Dato Paduka Hj. Metassim akan membentangkan ceramah mengenai peranan sektor-sektor swasta dalam perkembangan sukan negara.

Gunakan sistem metrik untuk kemudahan dan keperluan awda